

**DAS ORIGINAL
SEIT 1974**

www.bad-abbacher.de

BAD ABBACHER



43. Jahrgang | August 2017

Neue Senioren-Residenz neben der Kaiser-Therme

Sondersitzung des Gemeinderates: Firma stellt Konzept für Betreutes Wohnen vor

„Das ist etwas, was diesmal unbedingt klappen muss!“ Bürgermeister Ludwig Wachs sprach sich auf einer Sondersitzung des Gemeinderates für ein großangelegtes Senioren-Projekt aus, das die Münchner Firma Helske vorstellte. Der Plan sieht auf den Flä-

chen für Kureinrichtungen (zum Teil Gemeindegrund) westlich der Kaiser-Therme eine Einrichtung für Betreutes Wohnen vor. Für rund 200 Bewohner soll es 120 Zimmer, einen eigenen Pflegedienst und eine öffentliche Bibliothek geben, außerdem hotel-

ähnliche Räume für Angehörige. Wachs erklärte, dass Betreutes Wohnen im Heidfeld leider nicht funktioniert habe, umso wichtiger sei die Realisierung diesmal. Aus Betreutem Wohnen waren im Heidfeld Wohnungen geworden. Bedenken aus dem Gremium,

dass dies wieder passieren könnte, konnte der Bürgermeister teilweise zerstreuen. Bei nur zwei Gegenstimmen wurde beschlossen, das Projekt weiterzuverfolgen. Wachs wurde beauftragt, Gespräche mit dem Bezirk und dem Landratsamt zu führen. *B&S*

SEHZENTRUM
OPTIK LEICHINGER 30 Jahre
Sie sparen bis zu **149,- Euro**

Wir feiern unser 30. Jubiläum!

Sichern Sie sich jetzt unsere Jubiläums-Angebote.

Raiffeisenstraße 19 Bad Abbach
www.optikleichinger.de

Malermeister WOLFRUM GmbH

Lassen Sie an Ihre Fassade nur die Profis!

Drinne wie draußen – Qualität vom Meisterbetrieb:

- Vollwärmeschutz
- Innenraumanstriche
- Fassadenanstriche

Seit 15 Jahren bringen wir Farbe in Ihr Leben!

Am Kohlschacht 23 • 93077 Bad Abbach
Tel. 09405/961264 • Mobil 0171/5223924

**DAS LICHT DER LIEBE
LÖSCHT
DER TOD NICHT AUS**

WIR HÖREN ZU. WIR HELFEN. WIR VERSTEHEN.

*Rufen Sie uns an!
REGENSBURG
Telefon (09 41) 89 84 950*

Vertrauen Sie unserer über 50 jährigen Erfahrung und unserer Kompetenz als Familienunternehmen und Meisterbetrieb. Selbstverständlich kommen wir auch gerne zu Ihnen nach Hause, ohne dass Ihnen zusätzliche Kosten entstehen.

Bestattungen » **FRIEDE** »

ZENTRALE REGENSBURG (0941 8984950)
Adolf-Schmetzer-Strasse 24
Prüfeninger Strasse 91 • Landshuter Strasse 72

TOP 100 AKUSTIKER 2017/2018

SCHILLER & GEBERT HÖRGERÄTE GMBH

Das Gras wachsen hören!

6 Hörgeräte-Batterien nur 1,95€

Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7 93077 Bad Abbach (T) 09405 - 96 98 934

Regensburger Str. 41 93138 Lappersdorf (T) 0941 - 46 52 46 51

Sudetenstr. 26 93073 Neutraubling (T) 09401 - 95 39 123

www.schiller-gebert.de Ausgezeichnete Filiale: * Neutraubling



Störungsmeldungen, Notdienste

- Polizei 110 – Feuerwehr und Rettungsdienst 112
- Neue Notrufnummer für Hausarzt
(abends oder Wochenende): 116-117
- REWAG für Gas: 0941/ 601-3444
- f. Strom und Straßenbeleuchtung in Oberndorf: 0941/ 601-3555
- Bayernwerk AG: Strom: 0941/ 28 00 33 66
Straßenbeleuchtung:
Mailadresse: strassenbeleuchtung-oberpfalz@bayernwerk.de
Mastschäden durch Eigen- oder Fremdvorschulden sind unverzüglich bei der Bayernwerk AG, Tel. 09492/ 950-425 bzw. beim Markt Bad Abbach, Tel. 09405/ 9590-0, anzuzeigen
- Kabelfernsehen (Vodafone Kabel Deutschland): 0800/ 724 26 43
- Telefon (Deutsche Telekom): 0800/ 330 1000
- Wasserzweckverband, Wasserrohrbruch: 09405/ 955 48-0
- Klärwerk, Kanal: 0171/ 732 69 10
- Abwasserzweckverband (Lengfeld, Alkofen, Teugn): 09405/ 955 48-150
- Bauhof: 0151/ 29 19 60 72

Um eine rasche Schadensbehebung durchführen zu können, wird um Angabe von Ortsteil, Straße und Hausnummer gebeten.

Termine der nächsten Sitzungen

Bauausschusssitzung am 01. August 2017

Marktgemeinderatssitzung am 26. September 2017

Wahlhelfer/innen gesucht

Für die Bundestagswahl am 24. September 2017 werden noch Wahlhelfer gesucht.

Interessenten können sich im Rathaus bei Frau Gabriele Prasch, Tel. 09405 / 9590-27, E-Mail: gabriele.prasch@bad-abbach.de, melden.

Verkehrsüberwacher(in) gesucht

Der Markt Bad Abbach sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine/n Verkehrsüberwacher/in für den ruhenden Verkehr mit wöchentlich 18 Stunden. Bewerbungen richten Sie bitte bis spätestens 20.08.2017 schriftlich an den Markt Bad Abbach, Raiffeisenstraße 72, 93077 Bad Abbach oder per E-Mail an sabine.heim@bad-abbach.de. Ansprechpartner für Rückfragen ist Frau Heim, Tel. 09405/ 9590-15.

Marktbücherei Bad Abbach

• Sommerpause

Rechtzeitig möchten wir auf die Schließzeiten in den Sommerferien hinweisen:

Letzter Öffnungstag: Samstag, 12. August 2017

Erster Öffnungstag: Dienstag, 12. September 2017

Bitte versorgen Sie sich mit ausreichend Lesestoff über die Ferientage, die Ausleihfristen werden selbstverständlich angepasst!

• Enio24 Nutzer

Bitte beachten Sie, dass Ihre Jahresgebühr bezahlt sein muss, um enio24 zu nutzen! Sprechen Sie uns an, wenn Sie Fragen dazu haben (Tel.: 09405/9599-26)!

Die Fälligkeit der Jahresgebühr finden Sie auf Ihrem Fristbeleg!

Wertstoffzentrum Bad Abbach

Das Wertstoffzentrum ist am **Montag, 14.08.2017**, geschlossen!

Fälligkeit der Grund- und Gewerbesteuer

Am **15.08.2017** sind wieder die Grund- und Gewerbesteuer fällig. Steuerzahler, die keine Abbuchungsermächtigung (SEPA-Lastschriftmandat) erteilt haben, werden gebeten, die Steuer **fristgemäß** zu überweisen, da ansonsten Mahngebühren bei verspäteter Bezahlung anfallen.

NEU: www.bad-abbacher.de


Senioren Ausflug des Marktes Bad Abbach vom 29. Juni 2017

Der Markt Bad Abbach veranstaltete auch heuer wieder seinen Ausflug für die „Seniorinnen und Senioren 60plus“ der Großgemeinde Bad Abbach. Weit über 200 Senioren nahmen teil. Fünf Busse starteten um 8 Uhr – leider bei Regenwetter – in Richtung Chiemsee. Am Rastplatz Holzkirchen Süd wurde ein Zwischenstopp eingelegt, und die Marktgemeinde lud die Teilnehmer zu einer kleinen Brotzeit ein. Die „Lengfelder Stadtkapelle“ (Herr Hermann Frankl und Herr Rudi Schaller) sorgten für beste Unterhaltung während der Brotzeit. Weiter führte die Fahrt nach Prien am Chiemsee. Dort wartete schon die „MS Josef“ auf die Reisegruppe. Bei Sonnenschein und leichtem Wind verging die 2,5-stündige Chiemsee-Rundfahrt wie im Flug. Mit einem gemeinsamen Abendessen in Mirskofen im Gasthof „Luginger“ ließ man den Tag, begleitet von unseren beiden Musikern, gemütlich ausklingen.



An dieser Stelle danken wir sehr herzlich den Busbegleitern, den beiden Musikern Hermann Frankl und Rudi Schaller, den Eheleuten Willi und Hildegard Berghofer vom BRK, dem Seniorenbeauftragten Gerhard Weinzieler und Frau Ingrid Fritsch von der Verwaltung für die tatkräftige Unterstützung. Die Fotos vom Seniorenausflug sind im Rathaus – Erdgeschoss – ausgestellt und können bei Frau Fritsch im Vorzimmer (1. OG) nachbestellt werden.

Spielwoche vom 21.08. – 25.08.2017



21. – 25. August 2017
Bad Abbacher


Spielwoche

►► Auf dem Pausenhof der Grundschule ◀◀
Für alle Kinder zwischen 6 und 12 Jahren

Mo. bis Do. von 9:00 bis 16:00 Uhr
Freitag von 9:00 bis 15:00 Uhr
Eintritt: 3,- €
Mittagessen: 2,- €

►►►► Nicht Vergessen ◀◀◀◀
Suppenteller, Besteck, Trinkbecher,
robuste Spiel- und Sportkleidung

Vorläufiges Programm:
Hüttendorf, Malen, Kinder-Olympiade, Basteln, Tischtennis,
Blindenschule, Feuerwehr, Lasergewehr, Töpfern,
Wasserrutsche, Schminken, Ytong-Steine, Kuchenbacken,
Torwandschießen, Fußballmeisterschaft, Bogenschießen,
Trinkwasserbar, Gipsen, Hüpfburg, Französischkurs uvm.



Veranstalter: Markt Bad Abbach, Leitung: Andreas Diermeier u. Reinhold Meny
Anmeldung nicht erforderlich!

Wichtiger Hinweis! Für bedürftige Schüler werden die Kosten für Ferienangebote des Landkreises, der Kommunen sowie des Kreisjugendringes während der Sommerferien 2017 übernommen. Zum berechtigten Personenkreis zählen ebenfalls Kinder in Bedarfsgemeinschaften, die Leistungen nach SGB II oder XII oder Kinderzuschlag nach § 6a Bundeskindergeldgesetz oder Wohngeld beziehen. Entsprechende Antragsformulare erhalten Sie bei der Marktgemeinde Bad Abbach.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

ich wünsche Ihnen eine erholsame Urlaubszeit und den Kindern schöne Ferien.

Ihr Ludwig Wachs, Erster Bürgermeister

Spende für schwerstkranke Kinder

Feuerwehr Saalhaupt übergab 1000 Euro an ostbayerisches Palliativ-Team

In diesen Tagen feiert die Saalhaupter Feuerwehr ihr 125. Gründungsfest (Bericht in der nächsten ABBACHER-Ausgabe). Kurz zuvor aber dachte man an eine segensreiche Einrichtung, die sich um todkranke Kinder kümmert – und der man eine Spende über 1000 Euro zukommen ließ: Das Kinderpalliativ-Team Ostbayern, das Ärzte, Schwestern, Seelsorger und Psychologen umfasst, kümmert sich ehrenamtlich um sterbenskranke Kinder und Jugendliche.

Von Josef Schelkshorn, Vorsitzender der Freiwilligen Feuerwehr Saalhaupt, nahm Kinderärztin Dr. Marlene Volz-Fleckenstein den Scheck entgegen. „Wir haben auf Jubiläumsgeschenke für unsere Gäste verzichtet und das gesparte Geld für diesen Zweck verwendet“, erklärte Schelkshorn. Dr.

Volz-Fleckenstein freute sich sehr, „denn wir können von diesem Geld letzte Wünsche erfüllen.“ Das kann ein Besuch der Allianz-Arena oder eines Pop-Konzertes sein, oder eine Fahrt auf einem Kreuzfahrtschiff. „Einer unserer Patienten war gerade im Euro-Disneyland.“

Ihr Team versorgt schwerstkranke Kinder und Jugendliche, die sterben werden, bis zuletzt zu Hause. „Wir kümmern uns um die ganze Familie, sorgen, soweit es geht, für Normalität.“ Bei den Patienten (0 bis 18 Jahre) lindert das Team Schmerzen, nimmt Ängste, hilft bei Atemnot. Versorgt werden zur Zeit zwölf Kinder und Jugendliche in Ostbayern, z. B. auch in Passau und Amberg. Zu Hause, sagt Dr. Volz-Fleckenstein, lassen sich Abschiednehmen und Trauer



Ein Scheck für Dr. Marlene Volz-Fleckenstein (re.): Josef Schelkshorn, Christa Schmalzl, Josef Geserer und Marta Schroll (v. l.)

Foto: BvS

leichter bewältigen als im Krankenhaus. Für die Patienten sei es

das Wichtigste, am Ende nach Hause zu dürfen. BvS

Kommandanten-Wechsel in Poikam

Neue Besen kehren gut – Dank an Reinhold und Edi Feichtmeier



Reinhold (Mitte rechts) und Edi Feichtmeier (daneben) wurden als Kommandanten verabschiedet. Jürgen Schild (rechts, mit Besen) als erster Kommandant und Ingo Frömberg (links, mit Besen) als zweiter Kommandant sind die „Neuen“.

Poikam hatte Grund zum Feiern: Die Freiwillige Feuerwehr verabschiedete Reinhold und Edi Feichtmeier aus ihren diversen Funktionen und übergaben den Stab an Jürgen Schild und Ingo Frömberg. Zu einer solch beson-

deren Kommandantenübergabe kamen auch Kreisbrandrat Nikolaus Höfler sowie Michael Gruber und Karl-Heinz Rott von der Landkreisführung der Feuerwehr. Dabei waren natürlich auch Bürgermeister Ludwig Wachs als

Dienstherr der Feuerwehren und Mathias Prasch, Kommandant der Großgemeinde.

„Großer Bahnhof“, freute sich der Vorsitzende Reinhard Käsauer. Um die Zukunft muss der Poikamer Wehr nicht bange sein: Die „Neuen“ mussten nicht lange gebeten werden, und außerdem hat man hier mit elf Mitgliedern eine besonders aktive Jugend.

Seit 1984 ist der scheidende Kommandant Reinhold Feichtmeier bei der Wehr. Davon war er die meiste Zeit Vorstand und erster Kommandant. Noch drei Jahre länger ist sein Bruder Edi Feuerwehrmitglied. Vorstands- oder Kommandantenposten hatte er drei Jahrzehnte inne. In die Ära der Brüder Feichtmeier fielen An- und Umbau des Feuerwehrhauses, die Fahnenweihe, die Anschaffung des neuen Fahrzeugs und einer neuen Pumpe.

Das wichtigste Verdienst des „Neuen“ Jürgen Schild war der Aufbau der neuen Jugendgruppe. Ingo Frömberg bewährte sich lange Zeit bei der Stützpunktwehr.

Wer spendet für Flüchtlinge?

Große Wirkung hatte erneut ein Spendenaufruf im ABBACHER. „Nach der letzten Meldung im Abbacher konnten wir einem jungen Syrer, der am 1. August eine Friseur-Ausbildung beginnt, ein Laptop zukommen lassen“, erzählt Eva Schachinger vom Lengfelder Helferkreis. „Für die Hausaufgaben im Sprachkurs und für die Berufsschule benötigt er noch einen Drucker. Vielleicht hat jemand einen funktionierenden Drucker abzugeben?“ Außerdem werden noch Fahrräder gebraucht: ein Damenfahrrad (24 oder 26 Zoll), außerdem ein Kinderrad für ein vierjähriges syrisches Kind.
Eva Schachinger:
Tel. 09405/ 4676

Unsere Rätsel-Gewinnerin



Die Preisübergabe: Rätsel-Gewinnerin Eva Schachinger (li.) mit Kosmetologin Elisabeth Pawelski von „La Beauté, Skin & Beauty“

Foto: BA

Wir gratulieren Eva Schachinger aus Bad Abbach, der Gewinnerin unseres Juni-Rätsels. Sie erhielt einen Gutschein für das Kosmetikinstitut „La Beauté, Skin & Beauty“ von Kosmetologin Elisabeth Pawelski in der Kaiser-Heinrich-II.-Straße 15 (seit April). An der Wand hängt ihr Diplom (Note: „gut“) der Hochschule für Schönheit und Gesundheit in Posen. Es berech-

tigt sie, Spritzen zu verabreichen und mit Lasergeräten zu arbeiten. So bietet sie u. a. die kosmetische Meso-Therapie (Anti-Aging für die Haut) und Kryolipolyse (Körperfettreduktion durch Kälte) an. Aber auch Fußpflege ist bei „La Beauté“ im Angebot. Eva Schachinger ist Grundschullehrerin, hat an der Uni Regensburg studiert und geht regelmäßig im Inselbad schwimmen. *BA*

RÄTSEL-GEWINNER
??

Unser August-Rätsel

Liebe Rätselfreunde!



Die Charbonnières-les-Bains-Brücke
Richtung Freizeitinsel
Foto: BA

Diesmal geht es um die Fußgänger- und Radfahrerbrücke zur Freizeitinsel, die am Freitag, dem 1. Juli 1983, nach einjähriger Bauzeit mit einem farbenprächtigen Fest eingeweiht wurde. Die Schrägseilbrücke ist 170 Meter lang und 4,70 Meter breit, die Baukosten betrug seinerzeit 2,3 Mio. DM. Pfarrer Siegfried Felber segnete die Brücke, Bürgermeister Emil Karl und Landrat Ludwig Kreitmeyer durchschnitten das Band und gaben sie für den Verkehr frei. Der Spielmannszug Bad Abbach ließ den „Coburger Marsch“ von 1792 erklingen, drei

Schornsteinfeger schritten feierlich über die Brücke und die Buben und Mädchen der Grundschule ließen bunte Luftballons aufsteigen. Seit 1988, zum zehnjährigen Freundschafts-Jubiläum mit unserer französischen Partnerstadt, heißt die Brücke Charbonnières-les-Bains-Brücke.

Schicken Sie die jeweils richtige Antwort **bis zum 15. August 2017** an Bettina von Sass, Fichtenstraße 1, 93077 Bad Abbach oder per E-Mail an: bettina.von.sass@googlemail.com. Zu gewinnen gibt es diesmal einen Einkaufs-Gutschein (50 Euro) vom Modehaus GÖTZ – Mode Genuss Erlebnis – in Dietfurt, Kelheim und Beilngries.

Frage 1:

Über die Charbonnières-les-Bains-Brücke erzählt man sich allerhand Anekdoten. Welche stimmt?

Antwort 1: Prinz Charles war der höchste Ehrengast bei der Einweihung. Als er über das Geländer auf die Donau hinabschaute, wurde ihm schlecht und er musste vor aller Augen ...

Antwort 2: In der Nacht vor der Einweihung hatte ein Witzbold auf beiden Seiten der Brücke einen Streifen aus Schmierseife angelegt ...

Antwort 3: Nach einer Idee von Landwirt Willi Birkmeier wurde bei der Einweihung ein „Glücksferkel“ über die Brücke getrieben. Im Blasmusik-Trubel fiel das gestresste Schweinderl um und musste ohnmächtig in seinen Stall zurückgetragen werden.

Frage 2:

Bei der Taufe auf den Namen Charbonnières-les-Bains-Brücke 1988 gab es einen kleinen Skandal. Welcher war es?

Antwort 1: Ein Ufo versuchte, Bürgermeister Jakob Will mithilfe eines abgeworfenen Wildnetzes zu entführen. Die fliegende Untertasse konnte durch beherrztes Eingreifen des Schützenvereins in die Flucht getrieben werden ...

Antwort 2: Unter das Tuch der Namenstafel hatte ein unbekannter Scherzbold mit Tesafilm das Playboy-Klappfoto einer Blondine geklebt, die nach Enthüllung der Bronzetafel unverhüllt zu sehen war. Die Empörung bei den Abbachern war größer als bei den Franzosen. Das Poster hing anschließend im Bauhof.

Antwort 3: Eines der Abwasserrohre unter Brücke wurde plötzlich leck und besprühte die fein gekleideten Anwesenden mit ungeklärtem Dreckwasser ...

Lösung des Juli-Rätsels: Frage 1 – Antwort 2; Frage 2 – Antwort 1.
Gewonnen hat Tobias Zeitler aus Saal a. d. Donau.

Immer eine saubere Sache
Textilpflege Bad Abbach
Inh. Bärbel Raasch
Kaiser-Heinrich-II.-Str.1
Telefon (09405) 3142

Sehr geehrte Kunden!
In der Zeit vom 05. 08. bis 19. 08. 2017
bleibt mein Geschäft wegen Urlaub geschlossen.
Ich wünsche all meinen Kunden
eine erholsame Ferienzeit.

Die Apotheke mit Kompetenz und ISO-Zertifizierung

BAVARIA-APOTHEKE
Dr. Walter Fuchs
Zentral + nah:
immer für SIE da!

Wir checken Ihre Reiseapotheke.
Dazu gibt es eine praktische
Reisezahnbürste gratis*)
Ihr Dr. Walter Fuchs und Team

Öffnungszeiten: Mo - Fr: 08:00 - 18:00 Uhr, Sa: 08:00 - 12:30 Uhr

Raiffeisenstraße 19 • 93077 Bad Abbach
Telefon 0 94 05 / 95 35 0 • Fax 0 94 05 / 95 35 35

*) so lange der Vorrat reicht / Aktion läuft vom 1. bis 31. August 2017

JFG Donautal holte Meisterschaft



Kurz nach dem Abpfiff: Die siegreichen Jungs sind happy.

Foto: Verein

Die C1-Junioren der JFG Donautal haben in einem Herzschlagfinale die Meisterschaft in der Kreisliga Regensburg geholt. In einem packenden Spiel gegen die Gäste des TSV Kareth-Lappersdorf II gelang den Jungs um Stephan Brandl, Dominik Stecher und Martin Ostermeier der Ausgleich zum 1:1-Endstand. Damit verbunden ist der Aufstieg in

die Bezirksliga Oberpfalz in der kommenden Saison. Erwähnenswert sind zudem 50 in der Liga geschossene Tore des Stürmers Leon Schönberger.

Diese Meisterschaft ist nach vielen Jahren Durststrecke ein großer Erfolg für den Verein und wurde im Anschluss an das Spiel entsprechend mit Spielern, Eltern und Verantwortlichen groß gefeiert.

Die Herausforderung



Carsten Neumann, Dr. Roland Benkowitsch, Alfred Eichinger, Peter Angele, Dr. Bernd Mathies (v. l.). Sitzend: Britta Mathies-Krücke; Thomas Grünewald Foto: privat

Bergauf fahren sind Alfred Eichinger, Dr. Roland Benkowitsch und Dr. Bernd Mathies gewöhnt: Sie haben schon per Rad die Alpen überquert, kämpften gegen Sturm, Schnee und Eis. „Doch das ‚24-Stunden-Rennen‘ in Kelheim war schon eine große Herausforderung“, erzählte Eichinger, „und außerdem eine Premiere für uns.“ Dabei waren auch Peter Angele und Carsten Neumann. Vor allem am Stausacker Berg quälte sich das Abbacher Team. Mit von der Partie war Betreuer Thomas Grünewald. *BvS*

Oberbayer siegte beim Insellauf

Die meisten Läufer waren froh, dass die Sonne nicht schien: Beim diesjährigen Insellauf war es zwar schwül, und es gab auch einige Regentropfen – aber bei 18 Grad war das gut auszuhalten. Rund 200 Teilnehmer (davon 80 Kinder) liefen wieder die Strecke entlang des Donaukanals auf der Freizeitinsel, über die Poikamer Brücke, entlang der Donauprome-

nade in den Kurpark und schließlich über den Innerort zurück zur Freizeitinsel. Die schnellste Dame beim Viertel-Marathon war Jessica Wiegers (22) aus Graßlfing, bei den Herren siegte Felix Meyerhöfer (36). Die Anreise aus Daßwang in Oberbayern hat sich für ihn gelohnt! Und am Marathon-Ende gab es wie immer Melonen und Medaillen.



Auch durch den schönen Kurpark führte die Tour.

Foto: BvS



Gardinen • Plisse
Heimtextilien
Betten • Bettwäsche
Polsterei • Markisen
Matratzen • Lattenrost
Bettenreinigung
Lamellenreinigung
Bilder-Rahmungen
Sonnenschutz
Leihgerät für
Teppich- und
Polsterreinigung

Rottenburger Straße 7–11 • 84085 Langquaid
Fon 09452 / 94 11 04 • Fax 09452 / 94 11 05
Mobil 0171 / 3 82 73 10
www.roehrl-huber.de • post@roehrl-huber.de

„Wir alle profitieren von der Barrierefreiheit“

Liebe Leserinnen,
liebe Leser,

von Sozialstaatssekretär Johannes Hintersberger erhielten wir im Juli als erstes Landratsamt in Bayern das Signet „Bayern barrierefrei – Wir sind dabei!“. Eine sehr erfreuliche Auszeichnung, die uns motiviert und zeigt, dass wir als Dienstleistungsbehörde beim Thema Barrierefreiheit den richtigen Weg eingeschlagen haben. Auto an- oder abmelden, den Füh-



erschein verlängern oder Fragen zum Umweltschutz klären – für viele Bürgerinnen und Bürger ist das Landratsamt regelmäßige Anlaufstelle. Einzigartig an unserem Landratsamt ist, dass Menschen mit und ohne Behinderung ohne Unterschied diese Leistungen in Anspruch nehmen können. Eine barrierefreie Bushaltestelle vor der Tür sorgt für eine problemlose

Anfahrt, taktile Leitstreifen helfen Menschen mit Sehbehinderung zum Empfang und Induktionsschleifen im Sitzungssaal lassen auch Menschen mit Hörbehinderung an Veranstaltungen teilhaben. Wir sind der festen Überzeugung, dass jeder Mensch in Bayern von der Barrierefreiheit profitiert.

Ihr Landrat
Martin Neumeyer

Spatenstich für Kindergarten



Hoch flog der Sand, als Bürgermeister, Gemeinderäte und Bauleute zum Spaten griffen.

Foto: BvS

In Bad Abbach gibt es immer mehr Kinder, die Betreuungsplätze brauchen: Jetzt war Spatenstich für den Neubau zwischen St.-Christophorus-Kindergarten und Grundschule an der Dr. Franz-Schmitz-Straße. Bürgermeister Ludwig Wachs sagte, nun habe man an dieser Stelle ein kompaktes Betreuungszentrum mit großem Synergie-Effekt: „Dies war eine goldrichtige Entscheidung.“ Das Gebäude ist 580 Quadratmeter groß (4500 Kubikmeter). Voraussichtlich in einem knappen Jahr werden drei Krippengruppen mit jeweils 15 Kindern einziehen, außerdem zwei Kindergartengruppen. Kosten: drei Millionen Euro ohne Außenanlagen, 70 Prozent der förderfähigen Kosten übernimmt der Staat.

Asklepios: Abriss des Bettenhauses läuft

Arbeiten in der Asklepios-Klinik werden bis November dauern

Die ersten Entkernungs-Arbeiten haben begonnen, bis Ende November soll das alte Bettenhaus der Rheumatologie und Orthopädie im Bad Abbacher Asklepios-Klinikum komplett abgerissen sein.

Das Gebäude entsprach nicht mehr den heutigen Anforderungen, eine Sanierung war nicht möglich. Die beiden Treppenhäuser bleiben bestehen, dazwischen wird das Haus wieder

sechsstöckig neu erbaut, dann aber mit dreiunddreißig zusätzlichen Zweibett- und zwölf Einbettzimmern.

Der Rohbau soll im Juni nächsten Jahres stehen, bis Februar 2019 ist das Gebäude voraussichtlich bezugsfertig. Die Kosten liegen bei 20 Millionen Euro. Wenn das Gebäude fertig ist, wird die Gesamtanierung des Asklepios Klinikums, die 1997 begann, abgeschlossen sein.



Rot eingefärbt: das Bettenhaus, das einem Neubau weichen muss. Foto: Asklepios

In Bad Abbach werden jährlich 2000 Patienten stationär und 3000 ambulant behandelt.

Wegen ihres Rufes als eine der besten Orthopädie-Kliniken Deutschlands kommen auch immer mehr Kranke aus aller Welt,

teils mit langen Anreisen, hierher, um sich in der Asklepios-Klinik behandeln zu lassen. Klinik-Direktor Prof. Joachim Grifka ist zum zehnten Male in Folge mit Bestnoten in der Focus-Liste der besten Orthopäden enthalten.

„Aahs“ und „Oohs“ bei der Donau-Wies'n

Das Kelheimer Volksfest bietet vom 10. bis 15. August jede Menge Attraktionen

Kelheimer
Volksfest
10.08.-15.08.

Es gilt auch weit über Kelheim hinaus als besonders familienfreundlich und gemütlich: Das Volksfest mit Herz, die Kelheimer Donau-Wies'n, freut sich vom 10. bis 15. August auf viele Besucher. Die Stadt Kelheim hat sich für das traditionelle 68. Volksfest mit Brauereien, Festwirt und allen Beteiligten eine Menge einfallen lassen. Der Einzug zur Kelheimer Donau-Wies'n um 18 Uhr ist mit ca. **1600 Teilnehmern, 8 Musikkapellen und 2 Pferdegespannen** ein Augenschmaus für alle Besucher und am Abend des Eröffnungstages wird nach dem Anzapfen und der Eröffnung unsere neue Kelheimer Festkönigin gekürt und sicher für viele „Aahs“ und „Oohs“ sorgen.

Am Freitagabend treffen sich die Betriebe rund um Kelheim im Festzelt bei **Partystimmung mit DONNAWEDA**. In der Zeit von 13 bis 18 Uhr ist an diesem Tag der Bierpreis um 1,- € ermäßigt. Ansonsten kostet die Maß Bier heuer 7,80 €.

Am Samstag lädt der Verein run+bike Kelheim ab 15 Uhr zum **Volksfestlauf** ein! Wer die 5 km im Dirndl oder in Lederhose läuft, bekommt am Ende eine Maß gratis.

Beim Bambini-Lauf starten die Vier- bis Siebenjährigen.

Zum Königinnentreffen sind am Samstag mehr als 30 Königinnen eingeladen. Und am Abend steigt die große Party dann im Bierzelt mit **ERWIN UND DEN HECKFLOSSEN**.

Der Sonntagsfrühschoppen findet rund um den Boxring statt. Erstmals wird bei der Kelheimer Donau-Wies'n ein **Großboxkampf** veranstaltet. Der Eintritt ist frei! Die Kelheimer **SPREIBLER** sind für den musikalischen Sonntag zuständig. Der Montag ist bei der Kelheimer Donau-Wies'n der **Tag für Groß und Klein**. Draußen am Festplatz ist der **Familientag mit ermäßigten Preisen** und dem Luftballonweitflugwettbewerb, im Weinzelt zaubert Pierre Brenò für die Kinder.

Das Festzelt ist an diesem Nachmittag ab 13 Uhr für die Seniorinnen und Senioren, mit der passenden Musik von **ONLY TWO**, reserviert.

Eintritt bei allen angebotenen Veranstaltungen frei, außer beim Preisschafkopfen am Feiertag, 15. August, vormittags (Öffnung Zelt 8.30 Uhr).
Öffnungszeiten: Wochentage 14-24 Uhr, So. u. Feiertag 11-24 Uhr.



KELHEIMER DONAU-WIES'N

Das Volksfest mit Herz!
10. - 15.08.2017

Donnerstag, 10.08.2017
Großer FESTEINZUG mit Bieranstich
Stimmung mit HHBB

Freitag, 11.08.2017
Treffen der Betriebe und Behörden
Partystimmung mit DONNAWEDA

Samstag, 12.08.2017
Volksfestlauf und Königinnen-Treffen; Festzeltstimmung mit ERWIN UND DIE HECKFLOSSEN

Sonntag, 13.08.2017
Frühschoppen und Großboxkampf
Unterhaltung mit D'SPREISLER

Dienstag, 15.08.2017
Preisschafkopfen im Festzelt;
GROSSES PLATZKONZERT IM BIERGARTEN;
Preisverleihung Königshöfen;
Großes Brillanthöhfenfeuerwerk;
Festzeltstimmung mit den APOLLOS

Montag, 14.08.2017
Familientag am Festplatz „HUBUS FOKUS
Zauberkunst für Kinder“; Treffen der
Kelheimer Senioren mit ONLY TWO,
Partystimmung mit TRINK UND DIE
PARTYLOWEN

Kelheim
Stadt im Fluss

Viel Vergnügen wünschen die Stadt Kelheim, die Festwirte und die Schausteller.

Öffnungszeiten Festplatz:
Do ab 17 Uhr, Fr + Sa ab 14 Uhr, So ab 11 Uhr,
Mo ab 14 Uhr, Di ab 11 Uhr

Telefonische Reservierungen und Markenbestellungen:
(Mo bis Fr 8 - 16 Uhr) Tel. 09180/180925

Änderungen vorbehalten!

Besuchen Sie uns im Internet unter www.kelheim.de

Herzlich Willkommen auf der 68. Kelheimer Donau-Wies'n

vom
10. August
bis
15. August
2017



Privatbrauerei
Frischeisen
...natürlich
frisch

Von Fledermäusen und Fossilien

Veranstaltungen in der Weltenburger Enge

Mit Hammer und Meißel „erarbeiten“ wir uns die exotische Lebenswelt des Jurameeres. Nach einer kurzen, für Kinder leicht verständlichen Einführung in die regionale Geologie, werden wir im fossilienreichen Steinbruch bei Jachenhausen nach interessanten Versteinerungen längst ausgestorbener Tiere und Pflanzen suchen.

Termin: Dienstag, 1. August, 17 bis ca. 19 Uhr; **Treffpunkt:** Steinbruch Jachenhausen; KEH 14 von Jachenhausen Richtung Otterzhofen, nach ca. 300 m rechts abbiegen in die Paul-Ahrens-Straße, am Ende der Paul-Ahrens-Straße, unmittelbar neben dem Steinbruch; **Veranstalter:** Landschaftspflegeverband Kelheim VöF e.V.; **Leitung:** Christine Linhard, Biologin; **Hinweis:** Bitte auf festes

Schuhwerk achten und falls vorhanden, Hammer, Meißel und Schutzbrille mitbringen.

Wie verbringen Fledermäuse ihren Tag? Wie bestimmt man Fledermäuse und wie werden sie erfasst? Bei einer Waldwanderung bekommen Sie einen Einblick in die Vielfalt und faszinierende Lebensweise dieser akrobatischen Säugetiere. Hans-Jürgen Hirschfelder leitet die Kartierarbeiten für die Waldflächen im Rahmen von NATURA 2000 für den Landkreis Kelheim und ist ein hervorragender Kenner der heimischen Fledermäuse.

Termin: Samstag, 12. August; 14 bis ca. 16 Uhr; **Treffpunkt:** Parkplatz Ludwigshain, an der KEH 15 von Kelheim Richtung Hienheim; **Veranstalter:** Amt für

Ernährung, Landwirtschaft und Forsten; **Leitung:** Hans-Jürgen Hirschfelder, Leiter des NATURA 2000-Kartierteams Niederbayern; **Hinweis:** Bitte auf festes

Schuhwerk achten!

Anmeldung: bis 10. August unter Tel. 09441/ 207-7324.

Waldwanderung
12.8.



„Vorzügliche Betten zu billigsten Preisen“

Noch im März 1945 gab es im Weltenburger Biergarten eine täglich wechselnde Speisekarte. Am 11. März 1945 wurde „Milzpüreesuppe“ für 20 Pfg. angeboten, dazu ein „Stammgericht 5 g Fett Blaukraut und Kartoffel“ für 50 Pfg. Fünf Jahre später warb der Gasthof Frischeisen mit „fließend Kalt- und Warmwasser“. Ein digital aufbereiteter Werbefilm der Stadt Kelheim (1957/57) ist zu sehen. Das Archäologische Museum der Stadt Kelheim zeigt die Sonderausstellung: „Vorzügliche Betten zu billigsten Preisen. Geschichte des Tourismus in Kelheim“.

Ausstellungsmacherin Petra Neumann-Eisele hat hunderte Seiten Archivmaterial, alte Plakate und Prospekte, Gästebücher

und Werbeanzeigen und historisches Filmmaterial unter die Lupe genommen. Dabei kamen viele Überraschungen zum Vorschein. Nicht nur, dass der älteste Hinweis auf Tourismus in Kelheim aus dem ausgehenden Mittelalter stammt ...

Zu den Themen Schifffahrt, Naturschönheit oder „Bildungsreise“ wird nicht nur alte Werbung gezeigt Vom Fotoapparat oder Koffer über Souvenirs und Liegestühle bis zu einer geheimnisvollen Keule ist alles zu sehen, was die „Sommerfrischer und Radfahrer“ brauchten.

Bis 5. Nov. und vom 21. März bis 4. November 2018. Di.-So. von 10-17 Uhr, Mo. geschlossen (außer feiertags); Termine für Gruppen n. Vereinb. Archäolog. Museum, Lederergasse 11, 93309 Kelheim, Tel. 09441/ 10492

www.archaeologisches-museum-kelheim.de

Ausstellung
Kelheim



Archäologisches Museum der Stadt Kelheim

Lederergasse 11 ••• 93309 Kelheim ••• Telefon: 09441-10492 und 10409

www.archaeologisches-museum-kelheim.de

1. April - 5. November 2017 • Dienstag - Sonntag von 10 - 17 Uhr
Montags geschlossen, jedoch nicht an Feiertagen!

Kindergeburtstage, Führungen und Exkursionen auf Anfrage.

Vom Neandertaler bis zur Herzogs-Residenz der Wittelsbacher

Vom 5.7. bis zum 5.11. begibt sich das Museum in seiner neuen Sonderausstellung auf Reisen:



Vorzügliche Betten zu billigsten Preisen.

Die Geschichte des Tourismus in Kelheim.

Bis 5.11.: **Steinzeit-Schönheit.**
Vorgeschichtliche Frauenstatuetten in kunstvollen Betrachtungen



Kalender

08 2017

Keine Gewähr – Änderungen vorbehalten



Alle kirchlichen Termine finden Sie im Internet unter:
www.Kirchensuchmaschine.diomira.de/katholische_kirchen_in_kelheim.htm
www.ev-luth-kirchengemeinde-kelheim.de
www.st-nikolaus-pfarrei.de
www.bad-abbach-evangelisch.de

REGELMÄSSIGE TERMINE

KELHEIM

Rathaus Kelheim / Bürgerbüro
Ludwigsplatz 16, Tel. 09441/ 701-0
• Öffnungszeiten
Mo, Di, Do: 8–16 Uhr
Mi und Fr 8–12 Uhr
Weiter Termine nach Vereinbarung

Babysprechstunde
an jedem ersten Donnerstag des Monats,
10 Uhr bis 11.30 Uhr, Altes Rathaus, Ludwigs-
platz 16, 93309 Kelheim

Altstadtpaziergang
Dienstags und Freitags 19.00–20.00 Uhr
Tourist-Info | Ludwigsplatz 1
Die Gästeführer/innen zeigen die unerwarteten
Seiten Kelheims und die Lebendigkeit der Stadt.
Sie erfahren mehr über die Menschen, die in der
Stadt lebten, die spannende Geschichte rund um
die Ermordung Herzog Ludwigs I., den tragischen
Verlauf des Freiheitskampfes gegen die Österrei-
cher und die Leidenschaften König Ludwigs I.
Eintrittspreise/Gebühr: 5 €, mit Altmühl-Donau-
Card 3 €, T: 09441/ 70 12 34

Archäologisches Museum der Stadt Kelheim
Ledereergasse 11, Tel. 09441/ 10492 und 10409
• Öffnungszeiten
Di–So: 10–17 Uhr
Mo geschlossen, außer an Feiertagen

Orgelmuseum Kelheim
Orgelmuseum in der Franziskanerkirche Kelheim,
Am Kirchensteig 4. Dauerausstellung „Die Welt
der Orgel – Königin der Instrumente“
• Orgelkonzertinos mit anschl. Museumsführung
finden jeden Donnerstagabend um 20 Uhr mit
wechselnden Organisten statt.
• Führungen für Gruppen unter T: 09441/ 5508
• Öffnungszeiten: Vom 1. April bis 31. Oktober
Di–So 14–17 Uhr

VDK Orstverband Kelheim
trifft sich ab dem 19. September jeden 3. Montag
im Monat um 15 Uhr zum Stammtisch im
Gasthaus Berzl in Kelheim.
Kontakt: Jürgen Mathes, Tel.: 0151/ 11 65 94 16

BAD ABBACH

Rathaus Bad Abbach
Raiffeisenstr. 72, Tel. 09405/95900
• Öffnungszeiten ab 1. Mai 2015:
Mo bis Fr: 8–12 Uhr, Mo und Di: 14–16 Uhr
Do: 14–18 Uhr,
Mittwoch nachmittags geschlossen.

Babysprechstunde
Bad Abbach: an jedem zweiten Donnerstag des
Monats, 10 bis 11.30 Uhr, Kurhaus, Kaiser-Karl-V.-
Allee 5, 93077 Bad Abbach
Lanquaid: an jedem ersten Mittwoch des Monats,
10 Uhr bis 11.30 Uhr, Mehrgenerationenhaus,
Hintere Marktstr. 20, 84085 Langquaid

BRK Bereitschaft Bad Abbach
Miteinander – Füreinander, wir freuen uns auf Dich
• Ausbildung in Erster Hilfe • Sanitätsdienste
• gemeinsame Unternehmungen
dienstags von 19.30–21.30 Uhr
Cafeteria im Seniorenheim (nicht in den Ferien),
Infos unter: 0170/ 837 55 85

„Bund Naturschutz“ Ortsgruppe Bad Abbach
Jeden 2. Do im Monat um 20.00 Uhr im „Café
Rathaus“ Monatsstreffen

CSU-Stammtisch
Jeden 1. Dienstag im Monat,
19.30 Uhr, Hotel Gasthof „Zur Post“

**Eltern-Kind-Gruppen im katholischen
Pfarrsaal** (Kirche zur Hl. Familie)
Montag 10.30–12.00 Uhr: Andrea Blaschke
Mobil: 0157/ 89 16 25 98 (whatsapp möglich)
oder Tel.: 09405/ 46 36

Dientag 9.00–11.00 Uhr: Andrea Halbauer
Tel.: 09405/ 91 79 07
Mittwoch 9.00–11.00 Uhr: Andrea Halbauer
Donnerstag 9.00–11.00 Uhr: Sandra Hügel
Donnerstag 14.00–16.00 Uhr: Andrea Blaschke

Evang.-Luth. Kirchengemeinde
• Jeden Montag 09.00–11.00 Uhr
Mutter-Kind-Gruppe, Gemeindezentrum
• Jeden Dienstag 20.00 Uhr Chorprobe
Singkreis, Gemeindesaal Kreuzkirche
• Jeden Donnerstag 19.45–21.00 Uhr
Jugendchor im Gemeindesaal (außer in Ferien)
• Jeden Freitag 16.00–17.30 Uhr
Kindergruppe 6–10 Jahre, Gemein-
saal Kreuzkirche (außer in Ferien)
• Mittwochs im 14-tägigen Wechsel Haus-
bibelkreis um 20.00 Uhr in Teugn;
Termine bei H. Köstler unter
Tel. 09405/ 7219 erfragen
• Jeden Sonntag Jugendgruppe von 18.00–20.00
Uhr im Gemeindesaal der Kreuzkirche
• Ab 18. September:
Jeden Freitag 16.00–17.30 Uhr Kindergruppe
Jeden Sonntag: 19.00 Uhr Jugendgruppe

Fit von Kopf bis Fuß
„Brainwalking“ (Gehirn- und Körper-Training) je-
den Dienstag 9 bis 10 Uhr, jeden Mittwoch 18.30
Uhr bis 19.30 Uhr, Treffpunkt Eingang Kurhaus
UG, Informationen Tel. 09405/ 95 77 54 oder
www.eigenart-elro.de

Freie Wähler
Jeden 3. Mittwoch eines Monats um 19.30 Uhr
Stammtisch beim Wastwirt

Freitagsmarkt am Pfeiffer-Markt
09.00–15.00 Uhr, jeden Freitag | Kartoffel und
Gemüse vom Schlegelhof, Käse und Brot vom
Biohof BUTZ, Biofleisch vom Beerhof u. a.
Jeder Abbacher, der seine Produkte verkaufen
möchte, kann sich bei Richard Pfeiffer (Handy
0179 472 4506) um einen Stand bewerben.

Marktbücherei Öffnungszeiten
Di: 09.00–12.00 Uhr, 16.00–19.00 Uhr
Do: 16.00–19.00 Uhr, Sa: 10.00–12.00 Uhr

Museum im neuen Rathaus
• Öffnungszeiten: Do u. So 14–16 Uhr

Selbsthilfegruppe Tinnitus
Jeden 1. Mi im Monat von 17.30–19.30 Uhr
Treffen in der Goldberg-Klinik Kelheim, Kontakt:
Tel. 09441/ 5712 (09405/ 4724, 09405/ 2300)

Spielmannszug Bad Abbach
Jeden Mo. Anfängerkurs ab 19 Uhr, Registerpro-
ben für Fanfaren, Flöten u. Schlagwerk ab 19 Uhr,
Anmeldung für Schnupperkurse ab 19 Uhr, jeweils
in der Grundschule, anschl. Stammtisch beim
Wastwirt

Telefonsprechstunde
jeden Do ab 20 Uhr, Heilpraktikerin Uta Appolts-
hauser, Tel. 09405/ 94 07 28.

Tanzkurs im Tanzgarten
Egal, ob als Single oder als Paar, ob jung oder
schon älter – beim „Tanzkurs mit Christian“
können Einsteiger und Auffrischer Cha-Cha-Cha,
langamen Walzer und Diskofox lernen. Der Kurs
findet jeden 1. und 3. Samstag im Monat von
18.45 bis 20.15 Uhr statt. Unkostenbeitrag pro
Abend: 5 Euro. Tanzgarten im Kurhaus,
Tel. 09405/ 500 98 18, Kaiser-Karl V.-Allee 5.

Tiergehege im Kurpark
• Öffnungszeiten Sommer:
Di / Mi / Fr / Sa: 16 bis 17 Uhr
Sonn- und Feiertage: 15 bis 17 Uhr
• Pädagogische Sonderführungen für Gruppen
nach Absprache. Anmeldung bei der Kurverwal-
tung, Tel. 09405/ 959 90
• Die Öffnungszeiten wechseln zur Zeitumstellung
im Herbst und Frühjahr (letzter So im Okt./Mrz)

VdK Ortsverband

• Mittwochs von 13.30–15.30 Uhr
Sprechstunde im Rathaus

Wertstoffhof Öffnungszeiten

Sommer (Sommerzeit) ab 26.03.2017
Mo: 09.00–12.00 Uhr, Di: 16.00–19.00 Uhr
Fr: 14.00–19.00 Uhr, Sa: 09.00–14.00 Uhr
Stinkelnbrunnstr. 32 (Tunnelparkplatz)
Tel. 0151/ 11 27 82 38
Abfall-Anlieferung bitte bis spätestens zehn
Minuten vor den jeweiligen Schließzeiten!

Wochenmarkt in der Fußgängerzone

• Dienstags und freitags von 07.00–13.00 Uhr

FRAUENBRÜNDL

Wallfahrtskirche Frauenbründl
Mittwochs, donnerstag, freitags und sonntags
jeweils um 8.30 Uhr Hl. Messe, davor Rosenkranz

REGENSBURG

Stadtführungen Regensburg
• „Eine historische Stadt erleben!“ Turnus für Ein-
zelgäste, tägl. 10.30 Uhr und 14.30 Uhr. Treffpunkt
Tourist-Info Altes Rathaus. Einfach hingehen,
Ticket lösen, mitgehen und genießen!
• Englisch-Turnus Mi und Sa 13.30 Uhr, Altes
Rathaus
• Immer Di und Do Themenführung, 18.30 Uhr
ab Welterbecenter (Salzstadel), z.B.:
Di 08.08. „Eine historische Stadt wird modern“,
Altstadt-Sanierung in Regensburg, oder
Do 31.08. „Regensburger Frauengeschichten“.
NEU! „Vom Schlachthof zum Marina Quartier“,
ein ehemaliges Gewerbegebiet im Umbruch.
Fr. 18.08. um 18.30 Uhr ab Gaststätte „Alter
Schlachthof“.
Auskunft und Tickets gibt es an der Tourist-Info,
Tel. 0941/5074410

AUSSTELLUNGEN

DONAUWÖRTH

Käthe-Kruse-Puppen-Museum
ab 13.05. bis 01.10. „... mein Liebling Däumli-
chen ...“ feiert 60. Geburtstag, T: 0906/789-170

NEUBURG AN DER DONAU

Fürstenmacht & wahrer Glaube,
15. Juli – 05. November, Residenzschloss,
Info: 08431/536890

REGENSBURG

TIPP
**Artige Kunst. Kunst und Politik im National-
sozialismus**
Die Ausstellung setzt sich in kritisch-analytischer
Weise mit der Kunstpolitik im Nationalsozia-
lismus auseinander. Der Titel „Artige Kunst“
versteht sich als Gegenbegriff zur diffamierenden
NS-Terminologie der „entarteten Kunst“. Er soll
dazu anregen, über das Verhältnis von Kunst und
Politik sowie von Widerständigkeit und Gehorsam
nachzudenken. Gezeigt werden exemplarische
Werke der offiziell geduldeten und geförderten
Kunst der NS-Zeit, wie z.B. Arno Breker, und
gegenübergestellt Werke von verfolgten und
verfeimten Künstlern wie Otto Freundlich und Karl
Schmidt-Rottluff. Das Kunstforum Ostdeutsche
Galerie übernimmt die Ausstellung von der
Stiftung Situation Kunst, Kunstsammlungen der
Ruhr-Universität Bochum.

Bis 29. Oktober 2017, Di–So 10–17 Uhr, Do 10–20
Uhr, Eintritt: 6,00 EUR | 4,00 EUR ermäßigt,
Kunstforum Ostdeutsche Galerie Regensburg |
Dr.-Johann-Maier-Str. 5, Info unter T: 0941/29714-
0, info@kqog-regensburg.de, W: kunstforum.net

KONZERTE/FESTIVALS

BAD GÖGGING

Neustädter Kunst- und Kulturtage,
Info-T: 09445/9717-0

Weitere Termine finden Sie auf
unseren Veranstaltungsseiten

HOFLADEN WEITZER
Nostalgischer Einkaufs-Flair
„wie zu Omas Zeiten“

Frische Gockerl, Puten und Kaninchen aus eigener Aufzucht keine Medikamente

Frische Eier, Grillfleisch Gemüse uvm.

12.-30.08. Betriebsurlaub

10.+11.08. Putenfleisch

Miriam und Stephan Weitzer
Heinrichstr. 53 (nahe Kirche) • Großberg
Öffnungszeiten:
Do. 9.30–12.30 u. 16.00–19.00 • Fr. 14.00–19.00
www.hofladen-weitzer.de • Tel. 09405-956392

www.bluemel-recycling.de



**LKW/Radlader Fahrer /-in
Mechaniker /-in gesucht**

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir eine Vollzeitkraft. Aufgabenbereiche: Werkstatt, LKW, Radlader, Maschinen führen, Landwirtschaft. Zusätzlich suchen wir für diese Bereiche Mitarbeiter in Teilzeit oder auf 450 € Basis.

Blümel GmbH, Thronhofen 1, 93356 Teugn, Tel.: 09405/95410



Wir suchen

Der TSV Bad Abbach e.V. sucht zum nächstmöglichen Termin einen zuverlässigen und fußballbegeisterten Platzwart auf 450€-Basis. Zu Pflegen sind die Fußball-Plätze am Vereinsgelände in der Inselstraße 4. Flexible Lösungen sind möglich.

Rückmeldungen bitte an: **Markus Härtl**, 0170/8342405, Markus.Haertl@tsv-bad-abbach.de

Buchungsschluss für die Ausgabe September: **21.08.2017**. Druckunterlagenschluss: **24.07.2017**. Info unter 0171 635 87 92

**ELEKTROTECHNIK
WOLFSEHER & SCHMID
GMBH**

**IHR MEISTERBETRIEB VOR ORT
IN PEISING UND NITTENDORF!**

ALLES RUND UM ELEKTRO!

JÜRGEN WOLFSEHER Tel.: 0175 - 24 31 77 4
THOMAS SCHMID Tel.: 0170 - 31 43 36 9
Zeilerweg 22 93152 Nittendorf Fax: 09405 - 50 09 36 5
www.elektrotechnik-ws.de Info@elektrotechnik-ws.de

Familien-Vorsorge-Check



„aufeinander verlassen können.“

gratis Eintritt für die ganze Familie!

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.
Wir machen den Weg frei.

Sind Sie und Ihre Familie richtig abgesichert? Lassen Sie uns Ihre Absicherung überprüfen. Von uns gibt's dafür Zeit mit Ihrer Familie - mit einer kostenlosen Familien-Eintrittskarte für das Keldorado in Kelheim. Mehr unter: www.rbba.de

**Raiffeisenbank
Bad Abbach-Saal eG**



DIENSTAG 01.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Rosen-A, Rottenburger Str. 4, Langquaid, T: 09452/2129

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Staren-A, Finkenstr. 4, T: 09441/9111

RIEDENBURG

52. Volksmusikwoche | Verschiedene Veranstaltungsorte
16.00 Uhr Bayerische Klänge, Volkstanz sowie ein Abschlusskonzert. Das genaue Programm stand bei Redaktionsschluss noch nicht fest, sei Sonntag, den 30.07. bis Freitag, den 04.08.2017
Info: Tourist-Information, T: 09442/9050-0, www.riedenburg.de

MITTWOCH 02.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling, T: 09451/5219853

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
CENTRO-A, Schäfflerstr. 1, T: 09441/178330

RIEDENBURG
52. Volksmusikwoche – noch bis Freitag, den 04.08. (siehe Dienstag, 01.08)

DONNERSTAG 03.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling, T: 09451/5219853

Kurhaus | Kaiser-Karl-V-Allee 5
19.00 Uhr Treffpunkt Wien – Kurkonzert
18.00 Uhr Pilates (Kurhaus, UG)
19.00 Uhr Yoga (Kurhaus, UG), T: 09405/9599-0

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Hl.-Kreuz-A., Donaupark 6, KEH, T: 09441/10295

Wandererlebnis für Frühaufsteher
06:00–09:00 Uhr. Führung mit der Gebietsbetreuerin der Weltenburger Enge. Anmeldung bis 02.08. unter Tel. 09441 2077324. www.voef.de

RIEDENBURG
52. Volksmusikwoche – noch bis Freitag, den 04.08. (siehe Dienstag, 01.08)

FREITAG 04.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Bavaria-A, Raiffeisenstr. 19, T: 09405/95350

Ökumenische Klinik- und Rehaseelsorge | evang. Kreuzkirche | Stinkelbrunnstr. 1
19.00 Uhr Atempause für die Seele. 20 Minuten meditative Live-Musik und Texte zum Innehalten, T: 09405/500600

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Jakobs-A., Hauptstr. 1, Ihrlerstein, T: 09441/682393

Piratenfahrt für Kinder | Schiffsanlegestelle Donau
14:00–17:00 Uhr Schifffahrt auf der MS Renate ab Kelheim, W: schiffahrt-kelheim.de

Stadthafenfest mit Fischerstechen | Alter Kanalhafen
ab 16:00 Uhr Beim Fischerstechen versuchen die Teilnehmer die Gegner mit Lanzen ins Wasser zu stoßen, (Fr und Sa), Info unter: 09441/50490

RIEDENBURG
52. Volksmusikwoche – heute letzter Tag (siehe Dienstag, 01.08)

Schifffahrt Kelheim

In den gesamten Bayerischen Sommerferien fahren „Ter Schüler“ gegen Vorlage des Zeugnisses an der Kasse auf allen Linienschiffen Donaudurchbruch & Altmühltal gratis!

SAMSTAG 05.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Burg-A, Gutenbergring, T: 09405/2244

Kurhaus | Kaiser-Karl-V-Allee 5
13.25 Uhr Ausflugsfahrt nach Regensburg für Gäste

ESSING
Sautrogrennen | Alter Kanal in Altesing
12:00–18:00 Uhr Gaudiveranstaltung mit attraktiven Preisen! Abends sorgt ein DJ für Stimmung im Zelt, tagsüber Kinderprogramm, Faschings- und Kulturverein Essing, T: 09447/920093

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Ludwigs-A., Brunnegasse 1, KEH, T:09441/3292

Stadthafenfest mit Fischerstechen | Alter Kanalhafen
ab 13:30 Uhr Beim Fischerstechen versuchen die Teilnehmer, die Gegner mit Lanzen ins Wasser zu stoßen, Info unter: 09441/ 50490

KIPFENBERG
Fischerstechen auf der Altmühl
Altmühltalbrücke, Info-T: 08465/3759

SONNTAG 06.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Marien-A, Rathauspl. 5, Schierling, T: 09451/941313

DIETFURT
Archäologiepark Altmühltal, Dietfurt-Almونا
14:00–16:00 Uhr Kleine Pfeilkunde – alles rund um den Pfeil,
Info: info@alcmونا.de, T: 08464/1848

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Rats-A., Ludwigsplatz 1, T: 09441/9444

RIEDENBURG
Mittelalterliches Kinderfest
11.00 Uhr bis 18.00 Uhr
(auch 05.08., Bericht S. XIV)

MONTAG 07.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Marien-A, Hauptstr. 21, Saal, T: 09441/675006

Kurhaus | Kaiser-Karl-V-Allee 5
19.15 Uhr Rückenschule mit Anett Möckel | Kurhaus Untergeschoss

Ökumenische Klinik- und Rehaseelsorge | ASKLEPIOS Reha-Zentrum, Raum der Stille
19.00 Uhr Montagsgespräch: „Der Segen des Alterwerdens“ mit Klinik- und Rehaseelsorger Tobias Wechler

WASTLWIRT | Gerhart-Hauptmann-Str. 25
18:60 Stammtisch der Löwenfreunde

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
St. Anna-A., Kelheimer Str. 5, Riedenburg, T: 09442/922949

DIENSTAG 08.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
Asam-A, Hauptstr. 36, Rohr, T: 08783/967466

DIETFURT
Archäologiepark Altmühltal, Dietfurt-Almونا
13:00–16:00 Uhr Pfeile bauen (für Kinder ab 10)
Info: info@alcmونا.de, T: 08464/1848

KELHEIM
Apotheken-Notdienst
Sophien-A., Riedenburger-Str. 2, T: 09441/2266

MITTWOCH 09.08.2017

BAD ABBACH
Apotheken-Notdienst
kein Notdienst in Bad Abbach

Kurhaus | Kaiser-Karl-V-Allee 5
ab 17 Uhr Blutspendetermin des BRK

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Stadt-A., Donaust. 16, T: 09441/3696

DONNERSTAG 10.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Rosen-A, Rottenburger Str. 4, Langquaid,
 T: 09452/2129

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
 10.00–11.30 Uhr Babysprechstunde
 18.00 Uhr Pilates (Kurhaus, UG)
 19.00 Uhr Yoga (Kurhaus, UG), T: 09405/9599-0

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Staren-A., Finkenstr. 4, T: 09441/9111

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

FREITAG 11.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
 T: 09451/5219853

Ökumenische Klinik- und Rehasorge |
 evang. Kreuzkirche | Stinkelbrunnstr. 1
 19.00 Uhr Atempause für die Seele. 20 Minuten
 meditative Live-Musik und Texte zum Innehalten,
 T: 09405/500600

BAD GÖGGING



Foto: Pieknik

SALVE ABUSINA
 16:00-20:00 Uhr Bayerns größtes Römerfest.
 Familien und Römerfans können nach Herzens-
 lust auf Entdeckungstour gehen und die Lager
 erkunden. Eintritt für Kinder bis einschließlich
 12 Jahre frei.
 Wo: Gelände des Kastells in Bad Gögging
 Wann: 11. bis 21.08.2017
 W: abusina.com
 (Fr, 11.08.: 16–20 Uhr, Sa, 12.08.: 10–20 Uhr
 und So, 13.08.: 10–19 Uhr)

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 CENTRO-A., Schäfflerstr. 1, T: 09441/178330

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

STRAUBING
 Gäubodenfest | Festplatz am Hagen
 (von 11.08 bis 21.08)

SAMSTAG 12.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
 T: 09451/5219853

BAD GÖGGING
 Römerfest „Salve Abusina“
 10-20 Uhr (siehe Freitag, 11.08.)

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Hl.-Kreuz-A., Donaupark 6, KEH, T: 09441/10295

Akrobaten der Nacht – Fledermäuse hautnah
 erleben.
 14:00-16:00 Uhr, Anmeldung unter
 09441/2077324, W: voef.de

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

REGENSBURG
 Thon-Dittmer-Palais, Arcadenhof | Haidplatz 8
 19:30 Uhr (Einlass: 18:30 Uhr) Albert Hammond &
 Band, Info: ingo@alex-bolland.de
 www.palazzo-regensburg.de

NEU: www.der-kelheimer.de

STRAUBING
 Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

TEUGN
 Sommernachtsfest der Landjugend Teugn
 ab 18:00 Uhr

SONNTAG 13.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Bavaria-A, Raiffeisenstr. 19, T: 09405/95350

BAD GÖGGING
 Römerfest „Salve Abusina“
 10-19 Uhr (siehe Freitag, 11.08.)

DIETFURT
 Archäologiepark Altmühltal, Dietfurt-Alcmona
 ab 10:00 Uhr Keltisches Erntefest „ Info: info@
 almona.de, T: 08464/1848

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Jakobs-A., Hauptstr. 1, Irlherstein, T: 09441/682393

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

KINDING
 Kindertag im Technikmuseum Kratzmühle,
 Kinding
 Erlebnisveranstaltung, Info-T: 08461/8104

RIEDENBURG

Riedenburger Sommerkonzerte | Marktplatz
 14:00–15:00 Uhr „Altmühltaler-Viel-Harmonie“
 (Eintritt frei)

BAYERN 3 Partyschiff
 20:00–00:30 Uhr An Board sind die BAYERN
 3-DJs. Tickest im Vorverkauf 19 EUR und Info
 unter www.bayern3.de

STRAUBING
 Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

TEUGN
 Dorfmeisterschaft der Stockschützen, FC Teugn
 08:30 Uhr Gruppe 1 | 13:30 Uhr Gruppe 2

MONTAG 14.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Burg-A, Gutenbergring, T: 09405/2244

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
 19.15 Uhr Rückenschule mit Anett Möckel |
 Kurhaus UG

Ökumenische Klinik- und Rehasorge |
 ASKLEPIOS Reha-Zentrum, Raum der Stille
 19.00 Uhr Montagsgespräch mit evang. Kurpfar-
 rer Wilfried Noack

BEILNGRIES
 „Festa musicale al canale“ | Biergarten am
 alten Bahnhof
 19:30 Uhr Italienische Nacht. Open Air-Veranstal-
 tung mit Livemusik, T: 08461/700260

DIETFURT
 Archäologiepark Altmühltal, Dietfurt-Alcmona
 19:00–21:00 Uhr Frauenkräuter (10 bis 20 Teilneh-
 mer, 20,00 EUR)
 Info: info@alcmona.de, T: 08464/1848

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Ludwigs-A., Brunnegasse 1, KEH, T: 09441/3292

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

STRAUBING
 Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

DIENSTAG 15.08.2017

BAD ABBACH
 ☒ Apotheken-Notdienst **Maria Himmelfahrt**
 Marien-A, Rathauspl. 5, Schierling, T: 09451/941313

Dorffest in Dünzling
 Der Frauenbund Dünzling veranstaltet auch in
 diesem Jahr wieder das traditionelle Dorffest
 beim alten Schulhaus. Ab 11 Uhr wird Mittagstisch
 angeboten mit Spielbraten, Grillspezialitäten und
 hausgemachten Salaten. Um 13:30 Uhr findet

eine Prozession zur Mariengrotte mit Andacht
 statt. Anschließend gibt es Kaffee und selbstge-
 backene Torten, Kuchen und frische Waffeln.
 Auch für die Jüngsten ist mit einem kleinen
 Kinderprogramm Abwechslung geboten.

KELHEIM
 ☒ Apotheken-Notdienst
 Rats-A., Ludwigsplatz 1, T: 09441/9444

Kelheimer Donau-Wies'n – das Volksfest mit Herz!

PRUNN
 Prunner Dorffest
 09.00–00:30 Uhr Veranstalter: FFW Prunn

STRAUBING
 Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

TEUGN
 Dorfmeisterschaft der Stockschützen, FC Teugn
 Vereinsmeisterschaft, ab 13:00 Uhr Zielschießen,
 ab 16:00 Uhr Mannschaft

Lust auf Veränderung

IHR BAUVORHABEN
 MEINE MEISTERARBEIT

Fredl Reinhold
 Stukkateurmeister

Rufen Sie mich an:
09405 / 941 3249

- Sämtliche Maler-, Putz-, Stuck- und WDV-Systeme
- Exklusive Spachtel- und Lasurtechniken
- Collagen
- Trockenbauarbeiten

HIRSCH
 CREATIVE BÜROEINRICHTUNGEN

Gesundheitsstühle
 Büromöbel
 Bürobedarf
 Tinte-Toner
 Kopiergeräte

Besuchen Sie uns
 in unseren ONLINE SHOP
 oder direkt in unserer Ausstellung

Gesundheitsstühle

Hirsch Büroeinrichtungen u. Computertechnik GmbH
 Schäfflerstraße 20 Tel. : 09441 2975-0 / Fax : 09441 2975 -75
 93309 Kelheim e-Mail : hirsch-bueroechnik@t-online.de

BAUSTELLEN-PREISE

Räumungsverkauf wegen Umbau
 vom 24.07. bis 12.08.

% Alles total reduziert! %

Bikes MARIN BMC SIMPLON Auslaufmodelle (Rennrad, MTB).....	25 %
Radbekleidung	50 % - 70 %
Radschuhe	30 %
Radhelme	30 %
LL-Ski & -schuhe Auslaufmodelle.....	30 %-50 %

Verkauf nur solange der Vorrat reicht.

RadSPORT 2000
 Skilanglauf & Radsport

Kelheim
 Inh. Rudi Eberl

Schäfflerstr. 14 · 93309 Kelheim · Telefon (09441) 4732
 e-mail: mail@radSPORT2000.de · www.radSPORT2000.de
 Mo./Mi./Do./Fr. 9.00 - 18.30 Uhr · Die. 13.00 - 18.30 Uhr · Sa. 9.30 - 14.00 Uhr

P kostenfrei Parkplätze

MITTWOCH 16.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Marien-A, Hauptstr. 21, Saal, T: 09441/675006

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Burg-A, Mühlenstr. 2, Riedenburg,
T: 09442/905030

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

DONNERSTAG 17.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Asam-A, Hauptstr. 36, Rohr, T: 08783/967466

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
19.00 Uhr Von Melodie zu Melodie – Kurkonzert
18.00 Uhr Pilates (Kurhaus, UG)
19.00 Uhr Yoga (Kurhaus UG), T: 09405/9599-0

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Sophien-A, Riedenburger-Str. 2, T: 09441/2266

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

FREITAG 18.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
kein Notdienst in Bad Abbach

**Ökumenische Klinik- und Rehaseelsorge |
evang. Kreuzkirche | Stinkelbrunnstr. 1**
19.00 Uhr Atempause für die Seele. 20 Minuten
meditative Live-Musik und Texte zum Innehalten,
T: 09405/500600

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Stadt-A, Donaust. 16, T: 09441/3696

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

SAMSTAG 19.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Rosen-A, Rottenburger Str. 4, Langquaid,
T: 09452/2129

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Staren-A, Finkenstr. 4, T: 09441/9111

SIEGENBURG

Bürgerfest (Samstag und Sonntag)
www.siegenburg.de

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

SONNTAG 20.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
T: 09451/5219853

JUBILÄUMS-SPIELWOCHE

Zum 20. Mal findet die Abbacher Spielwoche statt. Von Mo., 21. August, bis Do., 24. August von 9 bis 16 Uhr und am Fr., 25. August von 9 bis 15 Uhr, können Kinder von 6 bis 12 Jahren zur Wiese an der Grundschule kommen. Die Kids müssen nicht extra angemeldet werden. Da es sich bei der 20. Spielwoche um ein Jubiläum handelt, wird am Mittwoch ein kleiner Festtag vorbereitet. Die Eltern dürfen ab 13 Uhr in die Anlage und es wird ab 16 Uhr einen kleinen Festakt geben, der mit Aufführungen der Kinder umrahmt wird. Durchgeführt wird diese Ferienaktion von der Gemeinde unter der Leitung der beiden Jugendbeauftragten Andreas Diermeier u. Reinhold Meny. Wie jedes Jahr werden sich täglich ca. 40 Betreuer um die Kinder kümmern.

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
16.00 Uhr Shanty Chor – Sonntagskonzert

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
CENTRO-A, Schäfflerstr. 1, 09441/178330

SIEGENBURG

Bürgerfest
www.siegenburg.de

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

MONTAG 21.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
T: 09451/5219853

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
19.15 Uhr Rückenschule mit Anett Möckel |
Kurhaus Untergeschoss

**Ökumenische Klinik- und Rehaseelsorge |
ASKLEPIOS Reha-Zentrum, Raum der Stille**
19.00 Uhr Montagsgespräch: „Der Segen des
Älterwerdens“ mit Klinik- und Rehaseelsorger
Tobias Wechle

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Hl.-Kreuz-A., Donaupark 6, KEH, T: 09441/10295

PENTLING

Apotheken-Notdienst
Apo. am real, Hölkeringer Str. 22, T: 0941/280640

STRAUBING

Gäubodenfest | Festplatz am Hagen (bis 21.08)

DIENSTAG 22.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Bavaria-A, Raiffeisenstr. 19, T: 09405/95350

Jubiläums-Spielwoche (siehe 21.08.)

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Jakobs-A., Hauptstr. 1, Ihrlenstein, T: 09441/682393

MITTWOCH 23.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Burg-A, Gutenbergring, T: 09405/2244

Jubiläums-Spielwoche (siehe 21.08.)

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Ludwigs-A., Brunnngasse 1, KEH, T: 09441/3292

DONNERSTAG 24.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Marien-A, Rathauspl. 5, Schierling, T: 09451/941313

Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
18.00 Uhr Kräuterwanderung Wildkräuter auf
Feld und Flur
18.00 Uhr Pilates (Kurhaus, UG)
19.00 Uhr Yoga (Kurhaus, UG), T: 09405/9599-0

Jubiläums-Spielwoche (siehe 21.08.)

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
Rats-A., Ludwigsplatz 1, T: 09441/9444

FREITAG 25.08.2017**BAD ABBACH**

Apotheken-Notdienst
Marien-A, Hauptstr. 21, Saal, T: 09441/675006

**Ökumenische Klinik- und Rehaseelsorge |
evang. Kreuzkirche | Stinkelbrunnstr. 1**
19.00 Uhr Atempause für die Seele. 20 Minuten
meditative Live-Musik und Texte zum Innehalten,
T: 09405/500600

KELHEIM

Apotheken-Notdienst
St. Anna-A., Kelheimer Str. 5, Riedenburg,
T: 09442/922949

PENTLING

Apotheken-Notdienst
St.-Nikolaus-A., Hölkeringer Str. 9, T: 0941/97897

**Gegen Vorlage
dieser Anzeige
erhalten Sie**

20%

**Rabatt auf
alle Bademoden***

**Bademoden
Fabrikverkauf**

Industriestrasse 1
93077 Bad Abbach
Tel. 09405 - 95 w95-30
Mo-Fr 9-19 Sa 9-15 Uhr
www.palmbeach-bademoden.de

*nicht mit anderen Rabattaktionen kombinierbar,
gültig bis 31.08.2017

palm beach
Bademode. Made in Germany



REGENSBURGHerbstdukt | Dultplatz
(von Fr, 25.08. bis So, 10.09.)**RIEDENBURG**Volksfest Riedenburg 2017 „Ein Prosit der Gemütlichkeit“ | Volksfestplatz
17:30 Uhr mit überdachtem Biergarten. Ein Volksfest, das in überschaubarer Dimension dennoch alles bietet, was Mann, Frau und Kind sich nur wünschen. Ein Kinder- und ein Seniorennachmittag stellen sicher, dass wirklich an Alle gedacht wird. (bis 29. August) T: 09442/9181-16**SAMSTAG 26.08.2017****BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
Asam-A, Hauptstr. 36, Rohr, T: 08783/967466**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
Sophien-A., Riedenburger-Str. 2, T: 09441/2266**REGENSBURG**

Herbstdukt | Dultplatz (bis So, 10.09.)

RIEDENBURGVolksfest Riedenburg 2017 – bis 29. August
(siehe Freitag, 25.08)

27. öffentliche Riedenburger Schafkopf-Stadmeisterchaft | Festzelt

15:00 Uhr Es wird in zwei Runden à 40 Spiele mit der kurzen Karte gespielt. Anmeldung: ab 13.00 Uhr. Treffpunkt: Festzelt, Volksfestplatz Riedenburg. Einsatz: 15,00 EUR

SONNTAG 27.08.2017**BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
kein Notdienst in Bad Abbach**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
Stadt-A., Donaust. 16, T: 09441/3696**REGENSBURG**

Herbstdukt | Dultplatz (bis So, 10.09.)

RIEDENBURGVolksfest Riedenburg 2017 – bis 29. August
(siehe Freitag, 25.08)**MONTAG 28.08.2017****BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
Rosen-A, Rottenburger Str. 4, Langquaid,
T: 09452/2129
Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
19.15 Uhr Rückenschule mit Anett Möckel,
Kurhaus UGÖkumenische Klinik- und Rehaseseorge |
ASKLEPIOS Reha-Zentrum, Raum der Stille
19.00 Uhr Montagsgespräch: „Der Segen des
Älterwerdens“ mit Klinik- und Rehaseseorger
Tobias Wechler**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
Staren-A., Finkenstr. 4, T: 09441/9111**RIEDENBURG**Volksfest Riedenburg 2017 – bis 29. August
(siehe Freitag, 25.08)**DIENSTAG 29.08.2017****BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
T: 09451/5219853**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
CENTRO-A., Schafflerstr. 1, 09441/178330**REGENSBURG**

Herbstdukt | Dultplatz (bis So, 10.09.)

RIEDENBURG

Volksfest Riedenburg 2017 – letzter Tag

MITTWOCH 30.08.2017**BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
Gänshänger-A, Rathauspl., Schierling,
T: 09451/5219853**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
Hl.-Kreuz-A., Donaupark 6, KEH, T: 09441/10295**REGENSBURG**

Herbstdukt | Dultplatz (bis So, 10.09.)

DONNERSTAG 31.08.2017**ABENDSBERG**GILLAMOOS (bis 04.09.)
www.abensberg.de/gillamoos**BAD ABBACH**Apotheken-Notdienst
Bavaria-A, Raiffeisenstr. 19, T: 09405/95350Kurhaus | Kaiser-Karl-V.-Allee 5
19.00 Uhr Musik, die nie verklingt – Kurkonzert
18.00 Uhr Pilates (Kurhaus, UG)
19.00 Uhr Yoga (Kurhaus, UG), T: 09405/9599-10**KELHEIM**Apotheken-Notdienst
Jakobs-A., Hauptstr. 1, Ihrlerstein, T: 09441/682393**PRUNN**Wir erstürmen die Burg! (für Kinder von 6 bis 10) | Burg Prunn
14:00–17:00 Uhr Führung + Workshop über das Leben im Mittelalter auf der Burg. Eine Zeitreise ins Mittelalter. Wie haben Burgbewohner damals gelebt? Was gab es zu essen – und wie schrieb man ohne Computer seine Lieblingsgeschichten auf? Das sind nur einige Fragen, die bei spannenden Führungen enträtselt werden, bevor allerlei „ritterliche Dinge“ gestaltet werden. Eintritt: 5,00 EUR/Kind, Begleitpersonen benötigen eine Eintrittskarte**REGENSBURG**

Herbstdukt | Dultplatz (bis So, 10.09.)

Wir suchen Flyer Austräger für eine Aktion vom 18.8. bis 3.9.2017
Folgende PLZ werden beliefert: 93047, 93053, 93059, 93057, 93049, 93055. Der Flyer darf in jeden Briefkasten geworfen werden!
Bewerbung unter: flyer32@web.de oder Handy 0160/7878158

**Ihr Partner
für Druck und Werbetechnik**

Druckvorstufe
Beschriftungen
Digital-Druck
Offset-Druck
Binderei

*Kompetenz
in allen Bereichen...*

kelly-druck

Münchener Str. 35 · 93326 Abensberg · Tel. 0 94 43 / 91 40-0 · info@kelly-druck.de
Zweigstelle Werbetechnik: Straubinger Str. 3 · 93326 Abensberg · Tel. 99 22 06-0

**Wir schauen gerne
etwas genauer hin!**

Schadengutachten	Leasing Service	Sondergutachten
Fahrzeugaufwertung	Oldtimerberatung	Beweisgutachten

Gerhard Hertel
Öffentlich bestellt und vereidigt durch die
IfK Regensburg als Sachverständiger für
Kraftfahrzeugschäden und -bewertung

IfS BVSK Classic Data

Sachverständigenbüro
Hertel GMBH

Pfarrer-Scheuerer-Str. 6b · 93080 Pentling
Telefon 09405 50102-0 · info@hertel-sv.de

Brennholzhandel · Forstdienstleistungen

HAUBNER

Bestellung unter
0175 5143064

Regensburger Straße 4 · Graßling · 93080 Pentling

**schweigers
geschenkkideen**

Gehen Sie sicher,
dass Ihr Präsent
gut ankommt.
Individuelle
Geschenke, die an
Sie erinnern!

Foto: All creative solutions
Attila Henning

MODENSCHAU ITALIENISCHE

COTTONE

Donaustraße 21
93309 Kelheim

Kelheim. Auch in diesem Jahr gab es wieder viele Highlights bei der 7. Italienischen Nacht als Einleitung des 24-Stunden-Radrennens. Bürgermeister Horst Hartmann verkündete feierlich die Eröffnung des Kelheimer Sensationswochenendes: „Als Auftaktveranstaltung für die morgige Mega-Sportveranstaltung feiern wir ab heute das ganze Wochenende.“ Mit der Band

Il Duo gab's italienische Musik bis in die Abendstunden. „Ein wahrhaftig gelungener Abend“, meinte eine Kelheimer Bürgerin.

Der Höhepunkt der Italienischen Nacht war die Modenschau. Auf die Schnelle konnte der Laufsteg unter das Zelt verlegt werden – ein Regenschauer wurde prognostiziert. Friseurmeister Reiner Kirchner übernahm souverän und mit viel Humor die Moderation.



Raffiniert: Geometrische Linien auf schlichem Schwarz sind hier der Blickfang.



Modisch, schick und praktisch: die aktuellen Taschen „Emily & Noah“



Immer passend: Mädchenhaftes Cocktailkleid in Taubenblau



Vorne kurz, hinten lang: Große Robe für den Abend – eine Creation in Petrol.



Praktisch für schnellen oder schweren Einkauf: geflochtene „Ice-Bags“



Der Clou beim Modell „Twin Bag“: Jede Tasche enthält eine kleinere, separate Zweittasche.

[hairkiller.]

Stadtknechtstraße 2,
Tel. 09441/ 174 60 57
Di–Fr 09.00–18.00 Uhr
Sa 08.00–14.30 Uhr

Mal lockig, mal kurz und frech: Alle Models wurden von den Top-Stylisten von hairkiller frisiert.

Donaustraße 20
Tel. 09441/ 3423
www.bauer-kelheim.de



EINKAUFSNACHT IN KELHEIM

Als Modenschau-Partner konnten Sport Wochinger, das Schuh- und Sporthaus Mansdorfer, Optik Jäkel, das Modehaus Götz, Bauer & Sohn Schreibwaren, Pöllinger Leder & Tracht, das Modegeschäft Cottone und KREATIV – Blumen, Schenken, Wohnen am Rathaus gewonnen werden. SSR

GÖTZ.trend
Donaustraße 17, Kelheim

GÖTZ.fashion
Donaustraße 18, Kelheim

GÖTZ.men
Donaustraße 3, Kelheim



„Auch die Kleineren begeistern sich für Trachtenmode von Pöllinger.“

93309 Kelheim
Donaustraße 7
www.trachtenstore.com

Pöllinger
LEDER & TRACHT

Götz.fashion +
Götz.trend



Im Götz.trend findet ihr die Marken Only, Levis, KeyLargo, Pepe, Gang, Hailys, Naketano



Götz.men der neue Trend die Weste für den Mann mit gekrämpelter Chino
Götz.trend kurze Jeansjacke mit Paches und Italienischem Kleid.



Götz.fashion Zero Kleid in schwarzer Spitze – Skuba
Oversize Mantel von Triangel



Bei Abgabe eines der Mansdorfer-Fotos erhalten Kunden **20 % Rabatt** auf Schuhe, Taschen, Tücher und Koffer (ausgenommen reduzierte Ware, gültig bis 2. September)



MANSDORFER
Schuhe, Taschen & Winter-Sport Artikel

Altmühlstraße 19
Tel. 09441/ 1401
www.schuh-sport-mansdorfer.de



„Das ist Radsport-Stimmung pur!“

Teilnehmer-Rekord beim 24-Stunden-Rennen in Kelheim

Kelheim. Der Bereich rund um den Alten Hafen in Kelheim war brechend voll, als der Startschuss von Sportmoderator Armin Wolf

te viele Radrennfahrer ins historische Kelheim. Auf der Suche nach einem guten Wirtshaus wanderten die Sportler durch die Alt-

auch die vielen Besucher, die den Radrennfahrern zujubelten. Der Landrat: „Das ist das schönste Fest für mich in Kelheim.“

Neben den vielen Einzelstartern hatten sich auch wieder zahlreiche Teams eingefunden. Die Einteilung der Gruppenstarter verlief nach Damen, Herren, Senioren und Damen-Herren-Teams. Erstmals startete ein Team in der Kategorie L'Eroica (Historische Räder). Als Sieger der ersten Bergetappe auf den Stausacker Berg setzte sich Daniel Debertin (Team xc-ski.de A/N Skimarathon) durch. Nach dem ersten Erfolg ging es nicht nur für den Bergsieger weiter – es hieß für alle Radler die Rundstrecke von etwa 16,4 km so oft wie möglich in 24 Stunden zu passieren.

Bei den Herren-Einzelstarten schaffte das Martin Bendszus mit 46 Runden. Bei den Damen setzte

sich Janine Wienke mit 39 Runden durch.

Als erstes Fünfergespann der Herren lief das Team Kreissparkasse Kelheim mit 57 Runden ein. Das Damenteam KELDO-RADO Badenixen schaffte den Sieg in der Kategorie mit 49 Fahrten. Im Mix lieferte das xc-ski.de A/N Skimarathon-Team mit einer Rundenzahl von 54 und einer Strecke von 884 km das beste Ergebnis, darunter wieder der Bergsieger Daniel Debertin. Auch die Senioren-Mannschaft RSC Wolnzach-Architekturbüro Talke glänzte mit einer zurückgelegten Strecke in 53 Schleifen. In der neuen Kategorie L'Eroica schaffte das Team Alte Rad'l – Alte Männer 41 Runden

Um es mit den Worten von Armin Wolf zu sagen: „Das ist Kelheim, das ist Radsportstimmung pur!“ SSR



Sausen ins Ziel: Eintreffen der Renn-Teilnehmer am Donautor Fotos: Florian Just

fiel. Er feuerte die Radsportler ab der ersten Sekunde an und hielt die wartenden Radler im Fahrerlager immer auf dem Laufenden. Mehr als 1.200 Radfahrer hatten sich am sonnigen Wochenende zum 21. Mal für das Mega-Sport-Event 24-Stunden-Rennen angemeldet. Darunter etwa 200 männliche und 20 weibliche Einzelstarter, die ihren Erfolg nicht im Team teilen wollten.

Schon der gestrige Auftakt durch die Italienische Nacht lock-

stadt oder genossen italienische Spezialitäten. Die Italo-Band II Duo heizte dabei richtig ein.

Als Ehrengäste an den eigentlichen Radrenntagen am 15. und 16. Juli riefen der Erste Bürgermeister Horst Hartmann und Landrat Martin Neumeyer den Sportlern kurz vor dem Start ermutigende Worte zu. Hartmann freute sich über die rege Teilnehmerzahl und den neuen Rekord in diesem Jahr. „Schön, das so viele da sind!“ Da meinte er natürlich



Freude beim Radrennen, z.B. mit historischen Rädern.

Ferienprogramm der Musikakademie

Alteglöfshaus. Die Musikakademie Schloss Alteglöfshaus bietet im Rahmen eines Ferienprogramms am 1. und 2. August für Kinder und Jugendliche Tageskurse an. Die drei Kursthemen sollen die Kreativität und das Interesse an Musik, Bewegung und Spiel wecken und Spaß machen.

„Tierisch gut drauf“, das Musiktheater rund um die Tierwelt, wird am 1. und 2. August angeboten. Die Musik- und Bewegungspädagogin Ilona Süß vermittelt

Mitmach-Musik. Spielerisch werden Sprache und Stimme geschult, einfache Rhythmen mit dem ganzen Körper erfahren und das „Orff-Instrumentarium“ kennengelernt.

Rhythmus und Musik sind ein wesentlicher Bestandteil afrikanischer Gemeinschaften. „African Music“ berührt Körper und Seele gleichermaßen und besitzt charismatische Kraft. Geheimnisvolles und Alltägliches klingen in den Liedern an, die Joseph Wasswa aus

Uganda in diesem Workshop am 1. August altersgerecht vermittelt.

Gemeinsam mit Theaterprofi Lars Smekal können Jugendliche am 2. August Improvisations-Theater-Luft schnuppern und Ideen entwickeln.

Alle Kurse beginnen um 9 Uhr und enden gegen 17 Uhr. Kursbeitrag: jew. 20 Euro pro Kind. Die Kurse sind ohne Verpflegung. Anmeldung: Tel. 09453/ 99 31-0 oder musikakademie-alteglöfshaus.de

Hier werden Kinder in den Ferien betreut

Kelheim. Die Stadt Kelheim bietet auch in diesem Jahr in Kooperation mit der Arbeiterwohlfahrt (AWO) eine Schülerbetreuung während der Sommerferien.

Vom 31. Juli bis 18. August und vom 28. August bis 8. September betreuen Pädagogen Kinder im Alter von sechs bis zwölf Jahren in den Räumen des AWO-Schülerorts (Hohlweg 37a). Die Betreuung wird montags bis freitags in der Zeit von 7.30 bis 16.30 Uhr angeboten und ist wochenweise buchbar. Die von den Eltern zu begleichenden Kosten belaufen sich auf 8,50 Euro pro Tag und Kind (inklusive Eintrittsgebühren und Bastelmaterial) und zusätzlich 3,50 Euro für Mittagessen und (ganztäglich) Getränke. Die verbindliche Anmeldung ist bis 30. Juni beim Hort erforderlich.

Antragsformulare: Tel. 09441/ 17 86 58 oder hort-kelheim@awo-kelheim.de

Kommt zur Kelheimer Spielwoche!

Kelheim. Tolle Ferienerlebnisse, auch wenn man nicht verreist? Klar, das geht. Etwa bei der Kelheimer Spielwoche! Am Mo., 21. August, beginnt sie um 9 Uhr hinter der Dreifachturnhalle am Rennweg, gleich neben dem Keldorado. Motto: „Wasserwelt“.

Ein Hüttendorf wird wieder gebaut, der Bauhof errichtet das Holzgerüst. Das Spielwochen-Team hat sich für die 5- bis 12-Jährigen viel einfallen lassen. Es wird wieder ein Fest für alle

Sinne: Theater spielen, Basteln, Zimmern, Malen, Töpfern, Wasserschlacht, verschiedene Wettbewerbe, Disco u.v.m. Die Kinder sollten strapazierfähige Kleidung anziehen. Bitte zum Essen mit Namen beschriftete Teller, Besteck und Becher mitbringen. Allergien an der Kasse mit Namen und Adresse hinterlegen. Die Spielwoche findet vom 21. bis 25. August (9 bis 16 Uhr) bei jedem Wetter statt. Eintritt pro Tag: 5 € inkl. Mittagessen, Getränk: 30 Ct.

Wichtiger Hinweis! Für bedürftige Schüler werden die Kosten für Ferienangebote des Landkreises, der Kommunen und des Kreisjugendringes während der Sommerferien übernommen.

Zum berechtigten Personenkreis zählen ebenfalls Kinder in Bedarfsgemeinschaften, die Leistungen nach SGB II oder XII oder Kinderzuschlag nach § 6a BKGG oder Wohngeld beziehen. Entsprechende Antragsformulare erhalten Sie bei der Stadt Kelheim.

Einladung zum Sommerfest

So. 06.08.

WIR WÜNSCHEN IHNEN EINE SCHÖNE UND ERHOLSAME URLAUBSZEIT. TANKEN SIE KRAFT UND GÖNNEN SIE SICH EINE WOHLVERDIENTE AUSZEIT!

FREIE WÄHLER Ihre Vorstandschaft der Freien Wähler Bad Abbach

BEACH Party

Bad Abbach

10 Jahre Inselbad

Sonntag, 27.08. ab 13:00 Uhr

Markt Bad Abbach

DJ Contest mit DJ Hanika

Bademodenschau

Kinderschminken

Beach Snacks

Eintritt frei

2,50 EUR-Gutschein für Dauerkartenbesitzer

Mega-Party inklusive Sturm und Prasselregen

Rund 15.000 Besucher beim Love-Island-Festival auf der Freizeitinsel



Nicht immer schien, so wie hier, die Sonne: Andrang bei den Erfrischungen im Schatten unterm Zelt

Foto: BvS

Bad Abbach. Es war ein perfekter Start des viertägigen Love-Island-Festivals: Nach zweijähriger Pause lockte es Jugendliche aus Bayern und anderen Bundesländern auf die Freizeitinsel. „Die Stimmung ist jetzt schon mega“, sagte Thomas (22), der aus Strau-

bing mit seiner Freundin gekommen war und beim Löwen-Festplatz sein Zelt aufgeschlagen hatte. Dann die kalte Dusche am Freitag: Das Gelände musste geräumt werden. Die Besucher blieben cool, fanden zum Teil in ihren Autos oder im Inselbad Unterschlupf.

Es goss in Strömen, ein heftiger Sturm fegte über die Insel, dem die Zelte erstaunlich gut standhielten.

Nach eineinhalb Stunden strahlte die Sonne aufs Neue und die DJs konnten wieder auflegen, ausgelassen wurde weitergefeiert. Für Markus Geisler und Sasha Al

Mahmoud war es ein nervenaufreibender Abend, aber insgesamt waren die beiden Veranstalter sehr zufrieden: „Ein Super-Festival!“ Allerdings bangte man immer mal wieder, wenn dunkle Wolken aufzogen. Und tatsächlich regnete es auch am Sonntagabend. „Vor zwei Jahren hatten wir insgesamt mehr Glück mit dem Wetter“, meinte eine junge Nürnbergerin.

Fazit der Polizei: Ein durchweg friedliches Festival. Allerdings wurden 18 Besucher (17 bis 35) festgenommen – Verstoß gegen das Betäubungsmittelgesetz. Sie hatten u.a. Kokain, Marihuana und Amphetamine bei sich.

Kaum Beschwerden gab es diesmal von Abbacher Bürgern. Das war vor zwei Jahren noch anders. Laut war es zwar immer noch, aber diesmal spielte die Musik nur bis 0 Uhr – was der Stimmung kaum Abbruch tat. Markus Geisler freute sich: „Wir hatten diesmal 15.000 Besucher – 5000 mehr als beim letzten Mal!“ BvS

Kinder lernen Klimaschutz in der Schule

Landkreis Kelheim startet Bildungsprojekt mit der Energieagentur Regensburg e. V.

Lkr. Kelheim. Kinder sind begeisterungsfähig und können großen Einfluss auf Erwachsene nehmen, wenn es um ihre Zukunft geht. Diesen Effekt will der Landkreis Kelheim für den Klimaschutz nutzen. Im neuen Klimabildungsprogramm werden im nächsten Schuljahr die Schülerinnen und Schüler der Realschulen im Unterricht praxisorientiert über den Klimawandel und über Klimaschutz lernen. „Kinder und Jugendliche sind unsere Zukunft. Wenn wir sie mitnehmen auf dem Weg der Energiewende und zu Mitstreitern für den Klimaschutz machen, haben wir viel gewonnen“, weiß Landrat Martin Neumeyer. Er setzt auf die Bildung der Jugend für die Energiewende: „Bei der Energieagentur Regensburg und dem Regionalmanagement des Landkreises ist das Klimabildungsprogramm in den besten Händen“.

Am Dienstagvormittag trafen sich Lehrkräfte der vier Realschulen im Landkreis, um das

Projekt ausführlich zu besprechen. Von der Vorstellung des Projektes durch Ludwig Friedl, Geschäftsführer der Energieagentur Regensburg e. V., und zwei Kollegen, zeigten sich die Lehrkräfte der Realschulen Abensberg, Mainburg und Riedenburg sowie der St. Anna Mädchenrealschule überzeugt. „Es ist wichtig,

dass es für die Schulen bei diesem wichtigen Thema nun externe Unterstützung gibt“ meint eine engagierte Lehrerin. „Der pädagogische Ansatz klingt sehr gut. Und wenn es Kindern Freude macht, ist das schon die halbe Miete“. Johannes Zange von der Energieagentur Regensburg, selbst erfahrener Realschullehrer,

leitet das Programm, das für die 5. Jahrgangsstufen konzipiert ist.

Der Landkreis hat das Klimabildungsprogramm im Rahmen des Regionalmanagements vorbereitet und die Energieagentur Regensburg e. V. als durchführende Organisation die Energiewende stemmen wollen, dann müssen wir jetzt anpacken. SSR

Deutsch-Schüler zu Gast in Kelheim

Jugendliche aus sechs Ländern auf Sprachreise

Lkr. Kelheim. Im Landkreis Kelheim waren Anfang Juli 13 Schüler aus Frankreich, Großbritannien, Peru, Polen, Israel und Schweden im Prämienprogramm zur Förderung der Ausbildung ausländischer Schüler in der deutschen Sprache (PAD) zu Gast im Landkreis. Das Programm wird von den Landesvertretungen als langfristig wirkendes Instrument

zur Förderung der deutschen Sprache im Ausland gewürdigt.

Berichte, die von den Teilnehmern in deutscher Sprache angefertigt wurden, spiegeln den Erfolg des Konzepts wieder, der die deutsche Sprache als Verständigungsmedium mit der Integration in den deutschen Familien- und Schulalltag verbindet. Untergebracht sind sie bei Schülerinnen und Schülern

des Donau-Gymnasiums. Neben Schulunterricht stand auch ein Empfang bei Landrat Martin Neumeyer auf dem Programm. Er gratulierte den „Prämienschülern“ zu ihren Leistungen und überreichte Präsente.

Dem Aufenthalt in Kelheim schließt sich eine Studienreise mit dem Schwerpunkt Hamburg und Berlin an.

Schiffstour für Kinder mit Monique Sonnenschein

Mit der „Altmühlperle“ durch die Schleuse

Zur „zauberhaften Schiffsreise“ legt das Panoramashiff „Altmühlperle“ am 12.

August ab – und die Kinder übernehmen das Steuer! Die Fahrt geht um 14.45 Uhr von Kelheim, Anlegestelle Altmühltal, aus durch die Schleuse Kelheim nach Riedenburg und wieder zurück. Die Rückkunft ist um 18.15 Uhr.

Monique Sonnenschein sorgt für ausgelassene Stimmung mit ihrem Zauber-Mitlach-Theater und Kinderschminken. Selbstverständlich dürfen die Kinder auch dem Kapitän über die Schultern schauen. Aber nicht nur das, sie dürfen auch selbst



auf den Kapitänsstuhl! Ein Erlebnis für die ganze Familie! Für das leibliche Wohl an Bord ist ebenfalls gesorgt, egal ob Pommes, Kinderschnitzel, Eis & Co oder Kaffee und Kuchen. Preis/Person Erwachsene: 12 Euro, Kinder von 3 bis 16 Jahren: 6 Euro, Kinder unter 3 Jahren gratis, Familien (2 Erw. und 3 Kinder 3–16): 30 Euro. Anmeldung: Tel. 09441/ 2487

Mit dem Rad unterwegs im Freizeitbus

Ein Ausflug mit dem Freizeitbus ist ein besonderes Erlebnis, egal ob man nun mit oder ohne Fahrrad, alleine, mit der Familie oder mit Freunden auf Tour gehen möchte.

Das Angebot ist groß und vielfältig: Radeln, Wandern, Boot oder Schiff fahren, Klettern, Besichtigen oder einfach nur Entspannen – mit dem Freizeitbus bieten sich unendlich viele Möglichkeiten, die Ausflugsziele

in der Region von ihren schönsten Seiten kennen zu lernen. Mit einem speziellen Fahrradanhänger ausgestattet, drehen die beiden Freizeitbusse 1 und 3 jeden Samstag, Sonntag und an allen Feiertagen bis einschließlich 3. Oktober ihre Runden durch das traumhaft schöne Donau- und Altmühltal. Aber auch entlang der Abens bis ins idyllische Hopfenland Hallertau gehen die Touren.

Ausführliche Informationen zu Fahrplänen, Fahrpreisen, Bonuspartnern und interessante Ausflugstipps auf freizeitbusse.de. Auskünfte bei der Verkehrsgemeinschaft Landkreis Kelheim, Tel. 0800/999 98 00 (gebührenfrei) und bei der Regionalbus Ostbayern GmbH: Tel. 0941/ 60 00-122 oder -143.

Ausflugstipps für Radler

IMPRESSUM

BAD ABBACHER / DER KELHEIMER

Herausgeber und Anzeigen:

Reinhold Fritsch, Fritsch Publishing, St.-Paul-Str. 9, Tel.: (089)53 85 98-04, Mobil: (0171)635 87 92, Fax: (089)53 85 98-03, r.fritsch@fritsch-publishing.de, www.fritsch-publishing.de

Redaktionleitung:

Bettina von Sass, Freie Journalistin, Fichtenstr. 1, 93077 Bad Abbach, Tel. (09405) 95 45 88 oder Mobil (0177) 824 41 94, bettina.von.sass@googlemail.com

Bildnachweis:

Bettina von Sass, Reinhold Fritsch, privat, fotolia, Fotosearch, Vector4free

Produktion/Grafik:

Kathrin Enslein, Tel. (089) 53 85 98 02, k.enslein@fritsch-publishing.de
Barbara Hagel, Tel. (089) 538598 07, b.hagel@fritsch-publishing.de

Druck:

kelly-druck GmbH, Münchner Straße 35, 93326 Abensberg Tel: (09443) 9140-23, Fax: -20, e-mail: peter.kelly@kelly-druck.de

Verteilung:

BAD ABBACHER: an die Haushalte der Großgemeinde Bad Abbach sowie in Teugn, Matting und Hohengebraching.
DER KELHEIMER: an die Haushalte der Stadt Kelheim.

Auslage:

in der Region Bad Abbach und Kelheim in über 100 Auslagestellen.

Bei Nichterscheinen ohne Verschulden des Verlages und in allen Fällen höherer Gewalt bestehen keine Entschädigungsansprüche. Mit Namen bzw. „Profil“ oder „Anzeige“ gekennzeichnete Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Fotos, Unterlagen, Manuskripte übernimmt der Verlag keine Verantwortung. Leserzuschriften geben ausschließlich die Meinung des Verfassers wieder. Die Redaktion behält sich vor, Leserzuschriften gekürzt zu veröffentlichen. Gerichtsstand und Erfüllungsort ist Bad Abbach bzw. Regensburg.

Der BAD ABBACHER und DER KELHEIMER sind Mitglied der Verlegergemeinschaft Deutscher Kur- und Freizeitmagazine e. V.

Anzeigen- und Druckunterlagenabschluss ist jeweils ca. der 20. Tag des Vormonats.

Genaue Termine erfahren Sie unter Tel.: 0171/635 87 92 oder per E-mail: r.fritsch@fritsch-publishing.de



Entdecken Sie mit dem Freizeitbus die schönsten Ausflugsziele in der Region

Steigen Sie ein! Es warten auf Sie herausragende Naturlandschaften und einzigartige Sehenswürdigkeiten.

Und Ihr Radl darf auch mit, denn der Freizeitbus fährt mit Fahrradanhänger.

Mehr Infos unter:
Telefon: 09441 207-3525 (VLK)
0941 6000-122 oder -143 (RBO)
www.freizeitbusse.de

Verkehrsgemeinschaft Landkreis Kelheim • VLK-Infotelefon: 0800 9999800 gebührenfrei

Kinder-Mittelalterfest in Riedenburg

Kinder-
Mittel-
alterfest
5./6.8.

Edle Knapen und edle Fräulein kommt herbei – zu RIEDENBURG wird ein Ritterfest gefeiert, nur für Kinder (und natürlich auch für Mamas, Papas, Omas, Opas, Zwerge, Riesen, Feen, Kolbolde ...)

Am Fuße der mächtigen Rosenburg liegt ein kleiner See mit einer Schwaneninsel darin, und rundherum verwandelt sich der Park in eine längst vergangene Zauberwelt: Ein echtes Ritterlager, eine Kinderburg, Spielleute,

Gaukler, ein Puppentheater, eine Märchenhexe, Feuerspucker und vieles mehr werden Euch unterhalten. Aber Ihr müsst auch selber zeigen, was Ihr könnt: Reiten, Armbrustschießen, Lanzenstechen und gar manche

Prüfung erwarten Euch, bevor Ihr den Ritterschlag empfangen könnt.

Auch eine Lesung ist geplant: „Glubschi im Glück“, ein Buch für Jungs und Mädchen von vier bis ca. sieben Jahren, wird von der Autorin (außerdem BAD ABBACHER- und KELHEIMER-Redakteurin) Bettina von Sass vorgestellt (14 Uhr).

Für Speis' und Trank wird gesorgt sein, und auch an Naschwerk wird es nicht fehlen.

Toll wäre es, wenn Ihr gleich als Knappe oder Edelfräulein gewandet zum Fest kommen würdet – das ist gar nicht so schwer, ein Holzschwert oder ein Schleier, und schon kann die Zeit-Reise beginnen. Ihr könnt aber natürlich auch in ganz normalem Outfit erscheinen. Samstag, 5. August, ab 13 Uhr und Sonntag, 6. August, ab 11 Uhr bis 18 Uhr. Mehr zum Programm siehe unten.

Jede Menge Spaß versprechen die Veranstalter beim Kinder-Mittelalterfest

Foto: Stadt Riedenburg



PROGRAMM UND PARKPLÄTZE

Attraktionen:

Echtes Ritterlager, Spielburg Karussell, Armbrustschießen, Pferdereiten, Lanzenstechen, Marionettentheater „Zwirngespinnst“, Märchenerzählerin, Katapult, Angenspiel, Pflanzenmemory, Schlangengrube, Gaukler, Händler, Köche, Wirte und zum Abschluss Ritterschlag und Urkunde.

START und ZIEL bei der „TAVERNE“. Dort gibt es auch die Teilnahmekarten

Samstag, 5. August

13.00 Uhr – ca. 18.00 Uhr Eröffnung des Festes beim Burgturm am Spielplatz durch den Ersten Bürgermeister Siegfried Lösch („Burggraf Heinrich III.“)

Ritterlicher Spieletag für Knapen und Burgfräulein rund um den Stadtweiher.

14 Uhr Lesung „Glubschi im Glück“, (Seite XV), 20.30 Uhr Feuershow von „Fortes Homines Ignis“ auf der Seebühne.

Sonntag, 6. August

Ab 11.00 Uhr – ca. 18.00 Uhr Ritterlicher Spieletag für Knapen und Burgfräulein rund um den Stadtweiher.

13.30 Uhr Auftritt der Tanzgruppe

pe „Saltatio Nobilis“ bei der Taverne, Speis und Trank nach Mittelalterart

Parkplätze am Großparkplatz

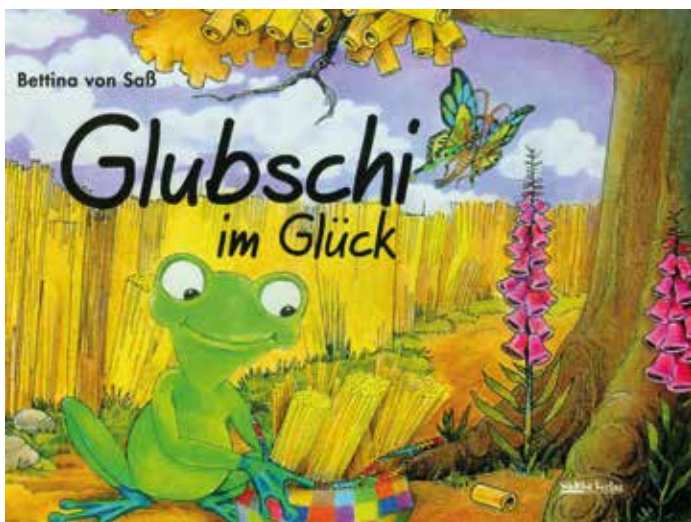


Veranstalter: Verein Histor. Riedenburg, www.riedenburg.de. Änderungen bleiben vorbehalten.

Abenteuer im Nudelwald

Es gab einmal einen Malermeister, der höllisch aufpassen musste. Beinahe hätte er die Figuren, die ihm bei der Arbeit immer einfielen, auf die Wand gezeichnet. Also verfiel er auf die Idee, seine phantastischen Geschichten live zu erzählen – während er Pinsel und Rolle schwang. Das sprach sich herum: Egal, wo er arbeitete, saßen Jungs und Mädchen zwischen Farbeimern und lauschten

mit großen Augen seinen spannenden, witzigen Geschichten. Eines dieser Kinder war unsere Redaktionsleiterin Bettina von Saß (*1960). Viele Ideen des Malermeisters sind in ihr Buch mit eingeflossen. Der Held ist Glubschi, ein abenteuerlustiger Laubfrosch, dem in der Nähe von Eichhofen im Labertal erstaunliche Dinge passieren. Der sich in einen Wald mit Nudelbäumen verirrt. Der mit



Lesung
05.08. 14 Uhr
Kinder-Mittelalterfest

Hilfe von zwei Maulwürfen Wackelpudding-Berge durchquert. Der die wahrscheinlich schnellste Schnecke der Welt zur Freundin hat und seinen traurigen Freund, den Zwerg Gugelhupf, mit einer genialen Idee wieder glücklich

macht. Ein herrlich altmodisches und dennoch zeitloses Buch – garantiert ohne lernpädagogische Botschaft, aber mit wunderschönen Bildern von Kristin Huckauf. Fortsetzung folgt hoffentlich bald!

Benedikt Amann

Bettina von Saß, Kristin Huckauf (Illustrationen):
Glubschi im Glück. SüdOst Verlag 2017, 24 S., 24 x 17 cm,
Hardcover. 9,95 EUR. Empfohlen ab 4 Jahren.
ISBN 978-3-86646-789-7

CSU-Weinfest mit Kaffee und Kuchen der Marianhiller

Feier mit
Wein, Kaffee
und Torten

Am 27. August feiert die CSU wieder ab 13 Uhr ihr Weinfest in der Fußgängerzone.

Traditionell lädt hier der Bad Abbacher Förderkreis der Marianhiller Mission wieder zur Kaffee- und Kuchen-Aktion ein. Der Erlös

kommt in diesem Jahr der „Hungerhilfe“ in Isiolo/Kenia zu Gute. Durch Lebensmittel-Lieferungen soll weiteres Sterben durch Hunger und Mangelernährung verhindert werden.

Die Gäste können sich auf leckere Kuchen, Torten und hausgemachte Küchel freuen, gerne auch zum Mitnehmen.

Das traditionelle Weinfest

Sonntag, 27. August 2017, 15.00 Uhr
Es spricht die Parlamentarische Staatssekretärin beim Bundesminister für Verkehr und digitale Infrastruktur, MdB **Dorothee Bär.**

Wir laden alle Bürgerinnen und Bürger der Großgemeinde Bad Abbach sehr herzlich in die Fußgängerzone ein!

Ortsverband Bad Abbach

Gaststätte • Café • Biergarten • Pension

WASTLWIRT

Thurn und Taxis
Rechtsgeschichte - Repräsentation

Warme- und kalte Küche von 11-14 Uhr und ab 17 Uhr

Täglich 1 Gericht zu € 5,90

Betriebsurlaub von 7.08. bis einschl. 13.08.2017

Wir freuen uns auf Sie! Ihr Team vom Wastlwirt
Familie Semmler-Hanf

Tel. 0 94 05/45 69 • Fax 0 94 05/62 46 • wastlwirt@web.de • www.wastlwirt-web.de
Zufahrt: Gerhart-Hauptmannstr. 25 • bei der neuen Schule Bad Abbach
Donnerstag Ruhetag, für besondere Anlässe geöffnet

Gasthof Stanglbräu

HERNWAHLTHANN

Inh. Jürgen Langer
93345 Hausen-Herrnwahlthann • Dorfstraße 11
Telefon 09448-918311 • Mobil 0175-9930379 • langlanger@t-online.de

Die richtige Gaststätte für jeden Anlass!

Unsere Öffnungszeiten:
Dienstag - Samstag 17.00 - 24.00 Uhr
Sonn- und Feiertage 11.00 - 14.30 Uhr
+ 17.00 - 24.00 Uhr
Montag Ruhetag

Die City-App für Riedenburg geht online

Riedenburg. Ab sofort bietet Riedenburg eine City-App an. Die „Riedenburg-APP“ gibt es kostenlos im Google Play Store und in Apples App Store. Die Konzeption und Entwicklung erfolgte durch die Deutsche Stadtmarketing Gesellschaft mbH, die schon mehrere Stadt-Applikationen auf den Markt gebracht. Nicht nur für Touristen ist die App interessant. Auch Einwohner und Gewerbetreibende profitieren davon. Die Website riedenburg.de wurde an die neuen mobilen Anforderungen angepasst und verweist jetzt auf der Homepage auf die Möglichkeit der App-Nutzung. Die App bietet unter ande-

rem Information über Pensionen, Sehenswürdigkeiten, Wander- und Radwege oder Veranstaltungen. Für Gaststätten und Restaurants hat die App ein Bewertungssystem.

Für die Stadtbewohner könnten vor allem die Gewerbe- und Dienstleistungsangebote interessant sein. „Die App lebt“, sagt Tanja Roithmaier, Leitung der Tourist-Information in Riedenburg. „Jeden Tag sieht sie anders aus und wird mit aktuellen Informationen zu Öffnungszeiten oder Busplänen gespeist.“ Auch Arzt- und Apothekennotdienste gehören zum Service.

Ines Benczki, Verkaufsleiterin der Deutschen Stadtmarketing Gesellschaft mbH, ist stolz auf das neue Produkt der Stadt. „Urlauber können sich von der App aus zu wichtigen Aussichtspunkten, sehenswerten Ortschaften oder E-Bike-Ladestationen navigieren lassen.“ Etliche 360-Grad-Panorama-Aufnahmen aus dem Landkreis und von Sehenswürdigkeiten machen die App zu einem visuellen Erlebnis. Dabei leitet die Stichwortsuche fix zum gesuchten Ergebnis. „Für



Geschafft, die „Riedenburg-APP“ ist da: Der Erste Bürgermeister Siegfried Lösch, Tourismusreferentin Ramona Thumann, Ines Benczki, Verkaufsleiterin der Deutschen Stadtmarketing Gesellschaft mbH und die Leiterin der Tourist-Information Riedenburg Tanja Roithmaier freuen sich über die App Foto: SSR

Unternehmen und Dienstleister in der Region ist die Applikation ein wichtiges Marketinginstrument, mit dem sie sich bei potentiellen Kunden vorstellen können.“

SSR

Fragen von Einwohnern und Gästen der Stadt übernimmt

Tanja Roithmaier:
Tel. 09442/ 90 50 00.

Gewerbetreibende können sich für einen Eintrag auf der mobilen Plattform an Ines Benczki, Tel. 0173/ 565 65 58, wenden. Benczki berät auch bei Marketingfragen.



DER KELHEIMER

Wir suchen Mitarbeiter für unseren Anzeigenverkauf

Haben Sie Spaß am Verkauf ? Haben Sie ein freundliches Auftreten?
Sind Sie kontaktfreudig und gehen gerne auf Menschen zu?

Wir suchen einen Mitarbeiter, der unseren Anzeigenverkauf zunächst unterstützt und später selbständig arbeitet.

Ein Führerschein und ein eigener PC wären wünschenswert.

Interesse?

Dann rufen Sie einfach
Reinhold Fritsch an:
0171/635 87 92
oder schicken Sie eine E-mail:
r.fritsch@fritsch-publishing.de

BADABBACHER

Bad Abbach App will bald an den Start



Die App-Macher: Rechtsanwalt Thomas Georgi, Software-Entwickler Matt Hogan (v. l.) mit Optikermeister Alfred Eichinger bei der Präsentation. Foto: BvS

Stellen Sie sich vor, Sie radeln mit Ihrer Gruppe durch die schöne Donaulandschaft bei Bad Abbach. Einige möchten Pause machen, haben Hunger und Durst. Sie wischen über Ihr Smartphone und sofort öffnet sich die Bad-Abbach-App. In wenigen Sekunden sehen Sie die aktuelle Tageskarte („heute Kalbs-Fleischpflanzerl mit Wirsing“) vom gemütlichen Berghammer-Wirt, der in einem kleinen Video vorstellt, wie nett und solide es in seinem Gasthof zugeht. Oder Sie benötigen Informationen über Ämter-Öffnungszeiten, Müllabfuhr-Termine, Fristen, Gebühren u.v.a.m.

Das alles soll es bald in Bad Abbach geben: Vor interessierten Geschäftsleuten stellten Initiator Thomas Georgi (Rechtsanwalt) und Software-Entwickler Matt Hogan, zusammen mit WIG-Vorstand Alfred Eichinger, ihr zukunftsweisendes Projekt im Café Rathaus vor. Die launige Präsentation stieß wegen der einfachen Handhabung der Bad-Abbach-App auf großes Interesse. Besonders attraktiv ist für Unternehmer, Geschäftsleute und die Gemeinde, dass sie in wenigen Minuten selbst und ohne Aufwand aktuelle Fotos oder Filme online stellen können. BvS

Kinder brachten den Kursaal zum Klingen



Beifall für die Blockflöten-Darbietung

Die Kleinsten waren erst fünf, die ältesten 16 Jahre alt: Am Flügel, mit Flöte oder Geige – und manche mit viel Herzklopfen – absolvierten rund sechzig Schüler der Bad Abbacher Musik-Akademie von Viktor Dukart wieder souverän ihren Auftritt.

Beim Jahreskonzert im Kursaal brachten die Jungen und Mädchen mit großer Freude und viel Talent zu Gehör, was sie gelernt haben. Und sie bekamen zurecht kräftigen Applaus!

Musik-Akademie Bad Abbach,
Tel. 09405/ 95 45 33

**Glaseri
Biersack**

Kochstr. 41
93077 Bad Abbach
Telefon (0 94 05) 43 48

MEISTERBETRIEB
NEUVERGLASUNGEN
REPARATUR SOFORTDIENST
ÜBERDACHUNGEN AUS GLAS
SPIEGEL & BILDERRAHMEN
BLEIVERGLASUNGEN
DURCH FÄHREN AUF GLAS

**AUTOSERVICE
FISCHER**

Wir machen
Ihr Auto fit!

- Unfallinstandsetzung
- Kundendienst
- Scheibenservice
- Reifenservice
- Klimaservice
- Chiptuning für PKW
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- KAROSSERIEFACHBETRIEB

Industriestrasse 10a
93077 Bad Abbach/Lengfeld
Telefon 0 94 05 – 94 19 88
Telefax 0 94 05 – 94 18 38
Handy 0171 – 50 145 19
autoservicefischer@gmx.de

Ihr Pflegedienst für ambulante
Versorgung in Bad Abbach
und Umgebung.

10 Jahre

Häusliche
Krankenpflege

HILDEGARD BARTL

09405/919 643
0170/907 39 08
24h telefonisch erreichbar

Am Markt 24, 93077 Bad Abbach, Mobil: 0170/907 39 08

**Kraftfahrzeuge
Müller**
Reparatur-Werkstätte
Unfallinstandsetzung
Klima- u. Reifenservice

PEISING
St.-Georg-Straße 6
93077 Bad Abbach

Telefon (0 94 05) 46 16
Telefax (0 94 05) 73 69

**EINBRUCHSCHUTZ
VOM FACHMANN**

AUBÜRGER
Schneiselei
Einbruchschutz

St.-Georg-Straße 12
93077 Bad Abbach/Peising
Tel. 09405 6689 - Fax 09405 6642

Seit 30 Jahren Sehen neu erleben

In Bad Abbach feiert das Sehzentrum Optik Eichinger Jubiläum



Augenblick mal! Hätten Sie das gewusst? Achtzig Prozent der Sinneseindrücke laufen über das Auge.

Fotos: Eichinger

BAD ABBACHER: Herr Eichinger, Ihre Firma gibt es schon seit drei Jahrzehnten in Bad Abbach. Können Sie unseren Lesern etwas über die Anfangszeit Ihrer Firma erzählen?

Alfred Eichinger: Zunächst möchte ich mich bei all unseren Kunden bedanken, die uns zum Teil schon von Beginn an das Vertrauen schenken. Wir haben unsere Firma im September 1987, damals im Pfeiffer-Hof in der Kaiser-Heinrich-Straße, gegründet. Im Jahr 2009 sind wir in die Raiffeisenstraße 19 umgezogen. Dies war nötig, weil wir die messtechnische Ausstattung stark erweitert hatten und die Räumlichkeiten zu klein geworden waren.

BA: In Ihrem Firmennamen steht die Bezeichnung „Sehzentrum“. Was versteht man darunter?

AE: Der Begriff Sehzentrum



Anfertigung der Brillen in der eigenen optischen Werkstatt

ist ein Gütesiegel, das von der Wissenschaftlichen Vereinigung für Augenoptik und Optometrie vergeben wird. Es setzt bestimmte Standards in der Messtechnik, Geschäftsausstattung und Versor-

gung der Kunden voraus. Zur Zeit gibt es bundesweit nur 40 Sehzentren, und wir sind das einzige in Niederbayern und der Oberpfalz.

BA: Welche Vorteile hat der Kunde in Ihrem Sehzentrum?

AE: Wir geben unseren Kunden einen verständlichen Einblick in ihr Sehen. Neben der Augenglasbestimmung prüfen wir auch das Dämmerungssehen, das räumliche Sehen, die Überprüfung des Gesichtsfeldes und das Farbsehen. Wir nehmen uns über eine Stunde Zeit.

BA: Sie sind auch Funktionaloptometrist. Was ist das?

AE: Die Funktionaloptometrie ist ein Randgebiet in der Augenoptik und beschäftigt sich mit Störungen des beidäugigen Sehens oder einer fehlerhaften Sehentwicklung.

Bei Kindern äußert sich dies häufig in einer Lese-Rechtsschreibschwäche und Auffälligkeiten in der Augen-Hand-Koordination. Bei Erwachsenen treten häufig Beschwerden bei längerer Bildschirmtätigkeit und längeren Autofahrten auf.

BA: Wie löst man diese Sehprobleme?

AE: Nicht immer mit einer Brille. Häufig führen wir ein Visualtraining durch, um die entstandenen Defizite auszugleichen.

BA: Welche Art von Brillengläsern werden heute am häufigsten gekauft?

AE: In meiner Anfangszeit gab es nur Gläser für die Ferne, zum Lesen oder Zweistärkengläser. Heute gibt es eine Fülle von differenzierten Möglichkeiten.

BA: Geben Sie uns noch einen Ausblick in die Zukunft der Augenoptik?

AE: Die Messmöglichkeiten werden noch besser werden. Unsere Messtechnik im Sehzentrum ist allerdings die zur Zeit modernste. Wir haben bereits jetzt den Stand, der wohl erst in ein paar Jahren Standard sein wird.

BA: Vielen Dank, Herr Eichinger!



Optikermeister Alfred Eichinger mit seinem Team. Vor acht Jahren zog er vom Pfeiffer-Markt in die Raiffeisenstraße.

Elisabeth Kellner – zum 80. gratulierte „Ex-Chef“ Wachs

Der Erste Bürgermeister Ludwig Wachs, der Elisabeth Kellner zum Achtzigsten gratulierte, ist so etwas wie ihr ehemaliger Chef: „Bis vor zehn Jahren habe ich im Rathaus geputzt, auch das Bürgermeister-Büro – wir kennen uns.“

Die gebürtige Lohstädterin – „mein Vater arbeitete bei

den Messerschmitt-Werken in Regensburg und kam bei dem schrecklichen Luftangriff um“ – wohnt seit ihrer Heirat vor fünf- und fünfzig Jahren in Poikam. Gefeiert wird mit zwei Söhnen, drei Enkelöchtern und Freunden beim „Kellner“, sprich: beim Gastwirts-Schwager in Gundelshausen!



Elisabeth Kellner mit Bürgermeister Wachs, der ihr alles Gute wünschte.

Joseph Reil – ein Oberndorfer Urgestein

Hart war die Kindheit in den 40er Jahren, „aber auch sehr schön!“ Joseph Reil erinnert sich gut an die Zeit, als er mit seinen Freunden beim „Klingelputzen“ Spaß hatte. Später wurde er Friseur, doch der Vater zweier Kinder musste umsatteln. „Anfang der 70er Jahre konnte man in diesem Beruf keine Familie ernähren“, er-

zählt er. So ging der Sohn eines Fabrikarbeiters wie sein Vater in die „Zellwolle“ nach Kelheim. Dem Oberndorfer (Mitglied beim TSV und der Feuerwehr), der in zweiter Ehe verheiratet ist, gratulierte die 3. Bürgermeisterin Ruth Schmuck zum 85. Reil: „Feiern werden wir erst am nächsten Wochenende – dann kommen auch die Kinder!“



Joseph Reil stößt mit der 3. Bürgermeisterin Ruth Schmuck an.

Fotos: BV5

Gerda Schneider – sie liebte die Arbeit bei Rothdauscher

Aus Ostpreußen kam Gerda Schneider mit ihrer Mutter und acht Geschwistern nach Bayern. „Wir kamen damals bei Peisingern unter.“ Vize-Bürgermeister Christian Hanika gratulierte der alleinstehenden ehemaligen Ver-

käuferin am Lugerweg zum 85. Geburtstag. Gerne habe sie bei Rothdauscher, dem traditionsreichen Mode- und Kurzwaren-Geschäft, gearbeitet. „Und privat habe ich gerne Tischdecken gestickt.“



Gerda Schneider freut sich über die Gratulation von Vize-Bürgermeister Hanika.

Rosa Hetznecker – sie war Höcherls Haushälterin

Hermann Höcherl? Den Namen kennen unsere älteren Leser sicher noch gut. Rosa Hetznecker aus Poikam kannte den Bundesminister sogar persönlich. Die Mutter von fünf Kindern (3 Enkel), die 1954 einen Siemens-Ar-

beiter geheiratet hatte, war Kindergärtnerin in Bad Abbach, später Haushälterin bei Höcherl, der in Brennbach lebte und zu dem sie mit dem Zug fuhr. Ihren 90. Geburtstag feierte sie in Poikam mit ihre großen Familie.



Rosa Hetznecker mit einem sichtlich gut gelaunten Bürgermeister Ludwig Wachs

➤ NOTFALLNUMMERN (alle Angaben ohne Gewähr)

- ◆ Rettungsdienst, Notarzt, Feuerwehr ☎ **112**
- ◆ Polizei ☎ **110**
- ◆ Goldberg-Klinik ☎ **09441-702-0**
- ◆ Uniklinik Regensburg ☎ **0941-944-0**
- ◆ Asklepios Klinikum Bad Abbach ☎ **09405-18-0**
- ◆ Malteser Hilfsdienst e. V. ☎ **0941-585 15 55**
- ◆ Johanniter Unfallhilfe: ☎ **09407-300-0**
- ◆ Kassenärztlicher Bereitschaftsdienst ☎ **116 117**
- ◆ Notdienst-Apotheken, Ärztlicher Bereitschaftsdienst, Giftnotruf ☎ **116 117**
- ◆ [www.apotheken.de / www.aponet.de](http://www.apotheken.de/)
- ◆ Zahnärztlicher Notdienst (A&V e.V.) ☎ **09405-18-0**
- ◆ www.zahnarzt-notdienst.de

■ MARKT BAD ABBACH

- ◆ Gemeindeverwaltung, Rathaus Raiffeisenstr. 72, ☎ 09405-95900

■ ABWASSER

- ◆ Zweckverband zur Abwasserbeseitigung, Geschäftsstelle: Am Pfaffenberg 1, Lengfeld ☎ 09405-95 54 81 50 (24-Stunden-Notruf) Fax: 09405-955 48 29 (nur für Teugn, Lengfeld inkl. Alkofen und Mühlberg – bei Abwasserproblemen in den anderen Gemeinden bitte den Markt Bad Abbach unter ☎ 0171-732 69 10 kontaktieren)

■ Ambulante PFLEGE



- ◆ Caritas-Sozialstation Bad Abbach, Ambulante Pflege, Gutenbergring 2, ☎ 09405-96055

■ APOTHEKEN

- ◆ Bavaria-Apotheke, 93077 Bad Abbach, „Neuer Markt“, ☎ 09405-95350
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ Burg-Apotheke, Bad Abbach „Shopping-Center“, ☎ 09405-2244
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ Apotheke am Real, Pentling Hölkeringer Str. 22, ☎ 0941-28 06 40
- ◆ St. Nikolaus-Apotheke, J. Schlachtmeier Hölkeringer Str. 9, 93080 Pentling ☎ 0941-97897, Fax 0941-99 83 26

■ ÄRZTE

- ◆ Augenarztzentrum Dr. Rausch – Dr. Pilz – Dr. Schlegel, Gemeinschaftspraxis, Gutenbergring 2, Shoppingcenter, 93077 Bad Abbach, ☎ 09405-6980, Hauptpraxis: Donaupark 6, 93309 Kelheim, ☎ 09441-9430, www.augenarztzentrum.de



- ◆ Augenarzt Praxis Bad Abbach, Kaiser-Karl-V.-Allee 12, 93077 Bad Abbach, ☎ 09405-957 83 30 Sprechzeiten: Di. 14.30–17.30, Mi. 9.00–12.00 u. 13.00–15.30 Uhr, Do. 14.00–16.30 Uhr **NEU: Jeden 1., 2., 3. Do im Monat von 8.00–12.00 Uhr**
- ◆ Frauenärzte Ihrer Nähe, Überörtliche Gemeinschaftspraxis (Ambulante Operationen, Prä-natale Diagnostik, Onkologisch verantwortliche Ärzte, Hormon- und Stoffwechselfherapie, Ernährungsmedizin, Anti-Aging-Medizin, Akupunktur), Dr. med. Andreas Lenz, Dr. med. Manuela Cötz, Frau Petra Franken, Dr. med. Michael Büchner, Hauptsitz: Gutenbergring 2, Shopping-Center, Bad Abbach, ☎ 09405-1713 www.frauenaezte-ihrer-naehe.de
- ◆ Dr. med. Wolfgang Kaufmann, Internist MCM (Univ. Taichung), Akupunktur TCM, kardiologisch qualifizierter Facharzt, gastroenterologische Diagnostik u. Behandlung, Endoskopie Dr. med. Petra Kaufmann, Internistin MCM (Univ. Taichung) Rheumatologie – Osteologie – Chirotherapie, Bad Abbach, Römerstr. 51, ☎ 09405-95330, www.dr-kaufmann.com
- ◆ Orthopädische Privatpraxis (Private Kassen und Beihilfen) Dr. Thomas-Albert Scherg, TCM-Akupunktur, Sportarzt, Chirotherapie, Erstellung von Gerichts- u. Versicherungsgutachten, Am Golfplatz 15, Lengfeld, ☎ 09405-94 07 61, Anfahrtskizze: www.scherg.info
- ◆ Zahnarzt-Praxis Dres. Bettina und Bernd Mathies, Bad Abbach, Kochstr. 2, ☎ 09405-4777, www.zahnarztpraxis-mathies.de

- ◆ Zahnarzt-Praxis Dr. Thomas Frank, Bad Abbach, Gutenbergring 2, Shopping Center, ☎ 09405-96 31 44, www.drthomasfrank.de
- ◆ Zahnmedizinische Praxis M. Stellweg, Bad Abbach, Römerstr. 51 (im neuen Rathaus) ☎ 09405-96056, www.praxis-aldente.com
- ◆ Zahnarztpraxis Sabine Vogl, Raiffeisenstr. 19 (im Neuen Markt), Bad Abbach, ☎ 09405-962420, www.zahnarztpraxis-sabine-vogl.de
- ◆ **TCM – Traditionelle Chinesische Medizin** Frau Dr. Jiyun Shi, Raiffeisenstraße 19 / 1 93077 Bad Abbach, ☎ 09405/ 500 96 88
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ AUTO-/KAROSSERIE-WERKSTATT

- ◆ Reisinger Karosserie GmbH, Regensburg, Abensstr. 6, ☎ 0941-42299, info@karosserie-reisinger.de

■ BADEMODEN

- ◆ Palm Beach PB Bade & Freizeitmode GmbH, Industriestraße 1 93077 Bad Abbach, ☎ (9405) 9595-15 Mobil (0170) 240 74 87, Fax (09405) 9595-65 www.palmbeach-bademoden.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ BÄCKEREI



- ◆ **BÄRENBÄCK** – Altbayerisches Holzofenbrot Ihrlerstein • Langquaid • Hienheim • Essing • Saal Hauptfiliale Saal: Hauptstraße 27 93342 Saal an der Donau ☎ 09441-8281 www.baerenbaeck.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ EDEKA Dillinger
➔ **siehe auch LEBENSMITTEL**

■ BANKEN

- ◆ Kreissparkasse Bad Abbach ☎ 09405-95910
- ◆ Raiffeisenbank Bad Abbach-Saal eG ☎ 09405-5090, www.rbba.de

■ BAUUNTERNEHMEN

- ◆ Eichenseher-Bau GmbH Bahnhofstraße 10, 93077 Lengfeld | Bad Abbach ☎ 09405 / 94 10 35, Fax: 09405 / 94 10 36 info@eichenseher-bau.de www.eichenseher-bau.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ **Auch Kleinstaufträge rund um's Haus:** Tobias Fleischmann Bauunternehmen Maurer- und Betonbaumeister Ludwig-Thoma-Str. 7, 93077 Bad Abbach ☎ 09405-94 98 81 20, Fax 09405-94988129 fleischmann-bau@web.de www.fleischmann-bauunternehmen.de
- ◆ Stockmeier, J. Bauunternehmen, Transporte, Zimmerei, Sägewerk, Hängelstr. 2, 93080 Pentling-Poigen, ☎ 09405-96 23 80, Fax 09405-96 23 81

■ BESTATTUNGEN

- ◆ „Friede“, Regensburg, Adolf-Schmetzer-Str. 22, ☎ 0941-794004
- ◆ Pietät Bestattungen Kochstr. 11, Bad Abbach, ☎ 09405-4779 und Prüfeninger Str. 78, 93049 Regensburg, ☎ 0941-21967, Fax: 0941-22748

Ruhige 2-Zi.-ETW

Gde. Bad Abbach, ca. 70 m² Wfl., BJ 1994, gut geschnitten, Bad hell gefliest, separates WC, Stellplatz möglich, Laminat, **EUR 199.000,-**
Verbrauchsausweis, Öl, Wert: 88 kWh/(m²a), Baujahr: 1994

Gerne vermieten oder verkaufen wir auch Ihre Immobilie!!!

TRUMMER Immobilien
Nußbergerstr. 6 **0941-44 76 33**

■ BÜROMÖBEL

- ◆ Gerhard Auburger, Die funktionelle Wohn-Idee, St.-Georg-Straße 12, 93077 Bad Abbach/Peising, ☎ 09405-6685, Fax: 09405-6642, www.auburger-wohndee.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ BÜROTECHNIK

- ◆ Gerhard Schuller, Bürosysteme und Kopierladen, Bad Abbach, ☎ 09405-96 34 29, Mobil: 0171-347 92 97, gerhardschuller@gmx.de

■ DROGERIEMARKT



- ◆ dm-Drogeriemarkt Gutenbergring 5a (neben Aldi) 93077 Bad Abbach, ☎ 09405/500 93 58 www.dm.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ ELEKTRO-INSTALLATION

- ◆ Elektro Bierek, Am Unteren Weinberg 19a, Oberndorf, ☎ 09405-96 15 28, Fax: 09405-94 16 74, info@elektro-bierek.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ Elektro Schöner, Lerchenstr. 9, Bad Abbach, ☎ 09405-96 21 70, Fax: 09405-96 21 71 Mobil: 0172-848 31 12
- ◆ Elektrotechnik Wolfseher & Schmid, Zeilerweg 22, 93152 Nittendorf, ☎ 09404-954 80 81, Mobil: 0170/314 33 69 u. 0175/243 17 74, Fax: 09405/5009365, info@elektrotechnik-ws.de

■ ERGOTHERAPIE

- ◆ Ergotherapie-Praxis Rüdiger Hanl, Handtherapie, Entwicklungsförderung – Rehabilitation, Bad Abbach, Gutenbergring 2, Shopping Center, ☎ 09405-96 34 44, www.ergotherapie-hanl.de

■ FAHRSCHULEN

- ◆ Fahrschule Thomas Schill, Raiffeisenstraße 19 (Am Neuen Markt), Bad Abbach ☎ 09405-2361, Mobil: 0170-246 80 19

■ FINANZBERATUNG

- ◆ **ZIEREIS** Finanz-, Versicherungs- & Immoservice Regensburger Str. 120, 93309 Kelheim ☎ 09441-29223, Fax: 09441-29218 info@finanzpool-ziereis.de, www.finanz-immo-service.de

■ FITNESS

- ◆ Vita-Ferstl, Bad Abbach „Neuer Markt“ ☎ 09405-952811

■ FLIESEN

- ◆ Fliesenverlegung – Wohnraumbauernovierung Harald Neidl, ☎ 09405-96 18 55, Mobil: 0175-425 32 11

■ GARTENBAU/-PFLEGE

- ◆ Gartengestaltung Hans und Elke Schwertner GbR, Teuertinger Straße 10, Buchhofen bei Saal, ☎ 09441-8786, Fax: 09441-80866, www.garten-schwertner.de, info@garten-schwertner.de
- ◆ Danny Hüttig, Gartengestaltung u. Pflege, Pflasterarbeiten, Beregnungsanlagen, Kalkofening 46, Bad Abbach, ☎ 09405-6990, Mobil: 0172-852 43 46, info@garten-huettig.de
- ◆ Garten- u. Landschaftsbau Kellner, Bad Abbach, K.-Adenauer-Str. 10, ☎ 09405-91 90 52, mobil 0160-96 70 58 01

■ GASTSTÄTTE/BIERGÄRTEN

- ◆ Gasthof Ehrh, 93343 Altessing, ☎ 09447-244 www.gasthof-ehrl.de
- ◆ Pension – Gaststätte Wastwirt, Bad Abbach Gerhart-Hauptmann-Str. 25, ☎ 09405-4569, Fax: 09405-6246, wastwirt@web.de Donnerstag Ruhetag, f. bes. Anlässe geöffnet. Schöner Biergarten, Kinderspielplatz
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ GLASEREI

- ◆ Biersack, Bad Abbach, Kochstr. 41, ☎ 09405-4348

■ GUTACHTER

- ◆ Sachverständiger Hertel GmbH (Wert- oder Beweisgutachten im Schadensfall), Pentling, Schlehenweg 1, ☎ 09405-96 20 73
- ◆ Orthopädischer, unfallchirurgischer Gutachter Dr. Thomas-Albert Scherg, Lengfeld, Am Golfplatz 15, ☎ 09405-94 07 61

■ HEILPRAKTIKER

- ◆ Heilpraxis, Uta Appoltschauser (Heilpraktikerin), Goethestr. 23, Bad Abbach, ☎ 09405-940728, uta@appoltschauser.de
- ◆ Dagmar Quick, Praxis für Heilströmen – Jin Shin Jyutsu, Beratung, Psychotherapie, Gundelshausener Str. 8, 93309 Gundelshausen, ☎ 09405-963913, www.dagmar-quick.de
- ◆ Naturheilpraxis Sabine Schmidt, Bad Abbach, Finken-Str. 11, ☎ 09405-96 19 80, www.naturheilverfahren-schmidt.de
- ◆ Claudia Scherg, Praxis für klassische Homöopathie (Dipl.), Schmerztherapie, Cranosakrale Therapie, Physiotherapie, Am Golfplatz 15, Lengfeld, ☎ 09405-957 78 77, Mobil: 0170-313 39 42
- ◆ Praxis für Naturheilkunde Karin Zettl, Bad Abbach, Goldtalstr. 1. OG, ☎ 09405-5191

■ HEISSMANGEL

- ◆ Gabi Ostermeier, Gartenstr. 14, Bad Abbach/Peising, ☎ 09405-4555

■ HÖRGERÄTE

- ◆ Schiller & Gebert Hörgeräte GmbH Kaiser-Heinrich-Il.-Str. 7, 93077 Bad Abbach, ☎ 09405-9698934, www.schiller-gebert.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de

■ HOTEL/PENSION

- ◆ Pension – Gaststätte Wastwirt, Bad Abbach Gerhart-Hauptmann-Str. 25, ☎ 09405-4569
➔ **siehe auch GASTSTÄTTEN/BIERGÄRTEN**

■ IMMOBILIEN

- ◆ Raiffeisenbank Bad Abbach-Saal eG Immobilienabteilung, ☎ 09405 509-310 www.rb-bad-abbach-saal.de/**immobilien**
- ◆ RE/MAX Immobilien – Ihr Makler vor Ort Steffen Hemme – Dipl. Immobilienwirt (DIA) ☎ 0941-307 70 21 – Mobil 0175-405 85 13 www.hemme-remax.de stefhen.hemme@remax.de

■ INTERNET

- ◆ Orange-b Webdesign, Fotografie & Grafik Webseiten und Grafikdienstleistungen für Privat, Geschäftlich oder Vereine. ☎ 09405-20 81 87 – www.orange-b.de
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ w3box – Internetauftritte für Unternehmen, Vereine und Privatpersonen ☎ 09405-206 96 50, www.w3box.de

■ KRANKENGYMNASTIK

- ◆ Physiotherapie Maximilian Otholt Gutenbergring 2, Shopping-Center, ☎ 09405-941 94 48
- ◆ Physiotherapie Astrid Seidel, Kaiser-Heinrich II-Str. 19, Bad Abbach, ☎ 09405-96 53 0 55
- ◆ Vita-Ferstl, Bad Abbach „Neuer Markt“ ☎ 09405-95 28 11

■ KRANKENHÄUSER

- ◆ Asklepios Klinikum Bad Abbach, Klinik und Poliklinik für Orthopädie, -Notfallambulanz-, Klinik und Poliklinik für Rheumatologie, Kaiser-Karl V.-Allee 3, Bad Abbach ☎ 09405-18-0, Fax: 09405-18-2900
➔ **MEHR INFO:** www.bad-abbacher.de
- ◆ Goldberg-Klinik Kelheim GmbH, Traubenweg 3 Kelheim, ☎ 09441-7020, Fax: 09441-702-1019 **Notaufnahme:** ☎ 09441-702-3222, **Hebammenbereitschaft:** ☎ 09441-702-4460
- ◆ Reha-Klinik, Asklepios Klinikum Bad Abbach Zentrum für orthopädische und rheumatologische Rehabilitation, Stinkelbrunnstr. 10, Bad Abbach, ☎ 09405-18-0, Fax: 09405-18-1015



LEBENSMITTEL



Bad Abbach, Goldtalstr. 1, ☎ 09405-961999
aktivmarkt-dillinger@t-online.de
www.dillinger.aktiv-markt.de
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

LOTTO

◆ EDEKA Dillinger

MEDIATION

◆ Metzner & Striepling, Mediation, Konflikt-/Verhandlungsmanagement, Weißenburgstr. 23, 93055 Regensburg, ☎ 0941-206 77 47
www.metzner-striepling.de
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

METZGEREI

◆ Metzgerei Krain, Bad Abbach, Lengfeld, Industriestr. 7, ☎ 09405-969 92 70 Shopping Center, ☎ 09405-94 10 67
◆ EDEKA Dillinger
Dry-Aged-Beef aus eigener Herstellung
➔ **siehe auch LEBENSMITTEL**

MUSIKSCHULE

◆ Musik-Akademie Bad Abbach, Viktor Dukart Unterrichtsort: Goldtalstraße 9a, Bad Abbach ☎ 09405-95 45 33 oder 09405-1367
www.musikakademie-bad-abbach.de
◆ P.M.I.O. / Musikschule Regensburg Zweigstelle Bad Abbach, Goldtalstraße 7 ☎ Zentrale: 0941-56 53 53, **www.pmio.de**

PARTYSERVICE

◆ Metzgerei Krain, Bad Abbach, Lengfeld, Industriestr. 7, ☎ 09405-969 92 70 Shopping Center, ☎ 09405-94 10 67
➔ **siehe auch METZGEREI**

PHYSIOTHERAPIE

◆ Physikalisch-Therapeutische Ambulanz im Asklepios Klinikum Bad Abbach, Kaiser-Karl V.-Allee 3, ☎ 09405-18-2376
◆ Vita-Ferstl, Bad Abbach „Neuer Markt“ ☎ 09405-952811
◆ Anett Möckel, Physiotherapie, Kaiser-Heinrich-II.-Str. 7, Bad Abbach, ☎ 09405-1079
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**
◆ Physiotherapie Maximilian Otholt Gutenbergring 2, Shopping-Center, ☎ 09405-941 94 48
◆ Physiotherapie Astrid Seidel, Kaiser-Heinrich II-Str. 19, Bad Abbach, ☎ 09405-96 53 0 55

PODOLOGIE/MEDIZINISCHE FUßPFLEGE

◆ Praxis für Podologie Ingrid Landgraf (Podologin, Heilpraktikerin / kassenärztl. zugelassen) ☎ 09405-96 50 357

RECHTSANWÄLTE

◆ Bernhard Schaffer, Am Markt 6 (ehem. Apotheke), Bad Abbach, ☎ 09405-96 23 10, Fax: 09405-96 23 11, **www.anwalt-schaffer.de, ra-schaffer@t-online.de**
◆ Herbert Heider, Dr. Gesslerstr. 16a, Regensburg, ☎ 0941-90108, **www.raheider.de**
◆ Rita Richter-Jagenlauf, Bad Abbach, Am Markt 15, ☎ 09405-91 94 05
www.rechtsanwaltskanzlei-rita-richter.de

REIFENSERVICE

◆ Reifen Hallier, Meisterbetrieb, Bad Abbach/ Poikam, Dorfstr. 3, ☎ 09405-5009912

SCHREINEREI

◆ Gerhard Auburger, Die funktionelle Wohn-Idee, St.-Georg-Str. 12, 93077 Bad Abbach/Peising, ☎ 09405-6685, Fax 09405-6642, **www.auburger-wohndee.de**
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

SENIORENHEIM

◆ Seniorenwohnen Lugerweg, Lugerweg 9, 93077 Bad Abbach, ☎ 09405-95 46 8-0, Fax: 09405-954 68-20, info.bab@rks.brk.de
www.seniorenwohnen.brk.de
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

KRANKEN-/ALTENPFLEGE

◆ Hildegard Bartl, Häusliche Krankenpflege, Am Markt 24, Bad Abbach, ☎ 09405-91 96 43, Mobil: 0170-907 39 08

KURHAUS

◆ Kurverwaltung Bad Abbach, Kaiser-Karl-V.-Allee 5, ☎ 09405-95990, info@bad-abbach.de

SPORT

◆ Sportpark Goldtal, Badminton, Tennis, Squash, Sauna, Goldtalstr. 8, Bad Abbach, ☎ 09405-96 10 10

STEUERBERÄTER

◆ Marion Brandl (Steuerberaterin), Feldstr. 7b, Lengfeld, ☎ 09405-94 04 48, Fax: 09405-94 04 85, info@stb-brandl.de, Termine nach Vereinbarung
◆ Dipl.-Betriebswirtin (FH), Steuerberaterin Birgit Meyer-Prücklmeier, Arno-Seidl-Schulz-Str. 4, Bad Abbach, ☎ 09405-95 61 24, Termine nach tel. Vereinbarung
◆ Dipl.-Kfm. Willi Reitmeier (Steuerberater, Rechts beistand) und Dieter Reitmeier (Steuerberater), Bad Abbach, Gärtner-siedlung 22, ☎ 09405-3601, Fax: 09405-6801, **www.kanzlei-reitmeier.de**
◆ ETL Huber & Kollegen GmbH Steuerberatungsgesellschaft, Bad Abbach, Hinter der Vest 21; ☎ 09405-95 40 30, Fax: 09405-95 40 50
◆ Dipl.-Kfm. Christine Zisler (Steuerberaterin, Landwirtschaftliche Buchstelle), Gutenbergring 2, Bad Abbach, ☎ 09405-7215

TIERÄRZTE

◆ Kleintierpraxis Bad Abbach, Dr. Sandra Biebel, Gutenbergring 2, Shopping Center, ☎ 09405-5920, **www.kleintierpraxis-bad-abbach.de**

TIERNÄHRUNG

◆ Cats & Dogs, Bad Abbach, Gutenbergring 1, ☎ 09405-6096815, **www.cats-dogs-shop.de**

THERME & THERAPIE



◆ Kaiser-Therme, Bad Abbach, Kurallee 4, ☎ 09405-9517-0, Fax: 09405-9517-14, **www.kaiser-therme.de**
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

VERSICHERUNG



◆ LVM Kutlu & Kutlu, Kochstraße 3, Bad Abbach ☎ 09405/ 955 37 56, ha.kutlu@kutlu.lvm.de
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

WASSERZWECKVERBAND

◆ Geschäftsstelle: Am Pfaffenberg 1, Lengfeld, ☎ 09405-95 54 80 (24-Stunden-Notruf) Fax: 09405-955 48 29
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

WERTSTOFFZENTRUM

◆ Wertstoffzentrum Bad Abbach, Stinkelbrunnstr. 32, (Tunnelparkplatz) ☎ 0151-11 27 82 38
Sommerzeit
Mo: 09.00 – 12.00 Uhr, Di: 16.00 – 19.00 Uhr
Fr: 14.00 – 19.00 Uhr, Sa: 09.00 – 14.00 Uhr
Anlieferungen bitte bis spätestens zehn Minuten vor der jeweiligen Schließzeit.

WERBEAGENTUR / VERLAG

◆ **Werbung und (Kunden-)Zeitschriften** Fritsch Publishing, St.-Paul-Str. 9, 80336 München, ☎ 089-53 85 98 04, r.fritsch@fritsch-publishing.de
www.fritsch-publishing.de
➔ MEHR INFO: **www.bad-abbacher.de**

Erfahrung zahlt sich aus.
**Ihr Makler vor Ort
in Bad Abbach.**

- Professionelle Immobilienberatung
- Verkauf und Bewertung

RE/MAX Regensburg
Prüfenerger Schloßstr. 2 • D-93051 Regensburg
steffen.hemme@remax.de • www.hemme-remax.de



Steffen Hemme
Dipl. Immobilienwirt (DIA)
Tel. 0941/30770-21

**Bei uns
sind Sie
in guten
Händen!**



**Allgemein-, Viszeral-
und Unfallchirurgie**

Dr. Volker Benseler
09441/702-4101

**Anästhesie-
Intensivmedizin**

Dr. Norbert Kutz
09441/702-6800

Frauenklinik

Dr. Rainer Perez
09441/702-4401

Hebammen-Bereitschaft

09441/702-4460

Radiologie

MVZ Dr. Neumaier u. Kollegen
09441/702-4601

Physikalische Therapie

Ulrike Eckert, Physiotherapeutin
09441/702-5201

Notaufnahme

09441/702-3222

Medizinische Klinik I

Dr. Joachim Berger
09441/702-4201

Medizinische Klinik II

PD Dr. Michael Reng
09441/702-4302

Belegabteilung HNO

Dr. Georg Zeitler
09441/703-9823
Dr. Gerald Gareis 09441/4031
Dr. Ralph Schenkel
09404/961818

Belegabteilung Urologie

Dr. Thomas Pielmeier
Martin Dirmeyer
09441/702-4911
Praxis 09441/2522

**Belegabteilung
Dermatologie**

Dr. Doina Muth
09441/702-4951
Praxis 09441/3325

Goldberg-Klinik Kelheim GmbH • Traubenweg 3 • 93309 Kelheim
Tel. 09441/702-0 • Fax -1019 • **www.goldbergklinik.de**

**Eichenseher-Bau
GmbH**

planen | beraten | ausführen

- Schlüsselfertiges Bauen
- Rohbau- und Umbauarbeiten
- Erd- und Abbrucharbeiten
- Garten- und Pflasterbau
- Schwimmbad- und Poolbau

Eichenseher-Bau GmbH
Bahnhofstraße 10
93077 Bad Abbach

Tel: 09405/941035
info@eichenseher-bau.de
www.eichenseher-bau.de

„Die Gäste kommen sogar aus Ingolstadt“



Ein eingespieltes Team: Singh Jaswinder mit seiner Familie

Foto: BvS

Nicht nur in Bad Abbach hat der Name ihres Restaurants schon einen guten Klang: Singh Jaswinder und seine Frau Kaur Manjinder, die erst Ende vergangenen Jahres das „Bella Taj“ eröffneten, freuen sich über treue Gäste, die auch aus Regensburg „und sogar aus Ingolstadt“ kommen. „Viele kennen sich gut aus mit indischem Essen und waren schon mehrmals in Indien.“

Seit 1984 lebt das Ehepaar, das aus dem nordindischen Punjab stammt, in Deutschland. Hier

kamen auch Tochter Jasmin (21) und Sohn Johann (19) zur Welt. „Die beiden helfen uns oft am Wochenende im Lokal“, erzählt Singh Jaswinder. Jasmin, die bei Optik Eichinger eine Ausbildung macht: „Ich koche aber nicht, backen kann ich besser!“ Ihr Bruder hat gerade Abitur gemacht. Er unterstützt die Eltern gerne im Lokal, wird beruflich aber auch einen anderen Weg einschlagen. „Ich werde in Regensburg in einem Autohaus arbeiten und will einmal Manager werden!“

über 400 versch.
Dirndl
99,90 bis 599,90

WIRKES
Dirndl & Tracht

Regensburg
Im Gewerbepark C40
direkt an der Donaustauer Str.
www.trachtenshop.de

Spezialitäten-Restaurant
mit indischer und mediterraner Küche

Mo-Fr 11-14 Uhr • Mo-Sa 17-22 Uhr
Sonn- und Feiertage 11-15 Uhr und 17-22 Uhr
(warme Küche)

Am Markt 20 • 93077 Bad Abbach
Tel: 09405/940 26-47 und -48
Fax: 09405/940 26 49

MITTAGSMENÜ
Kleiner Salat oder Suppe
+ Hauptgericht
+ kleine Nachspeise
Mo-Fr 11-14 Uhr ab 7,90 €

Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!

Mo + Mi 11-14 Uhr
PIZZA nur 5,- €

HEIMLIEFERSERVICE* 11-14 Uhr und 17-21.30 Uhr
Mindestbestellwert 20 €
Bad Abbach, Pelsing, Oberndorf, Graßling, Polgn, Seedorf
Mindestbestellwert 25 €
Mattling, Pentling, Großberg, Hohen-Niedergrachting, Neudorf, Saalhaupt, Dünzling, Oberhinkofen, Scharmassing, Wolkerling, Gebelkofen, Weillöhe, Teugn, Polkam, Gundelshausen, Lohstadt, Saal

Ab einem Bestellwert von 40 € gibt es eine Flasche Cola gratis!
Ab einem Bestellwert von 70 € gibt es eine Flasche Wein gratis!

NEU

* gilt nur für Speisekarte ohne Angebote und Mittagsmenü

Donnerstag Abend
Indisches Buffet
ALL YOU CAN EAT
17-21 Uhr nur 10,90 €